



Ausbau Eisenbahnachse München-Verona  
**BRENNER BASISTUNNEL**

*Potenziamento asse ferroviario Monaco-Verona*  
**GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO**

**TEIL A\_REV01**  
**AUSSCHREIBUNGSGRUNDLAGEN**

AP213 GEOLOGISCHE VERSUCHE

**SEZIONE A\_REV01**

**CONDIZIONI D'APPALTO**

AP213 PROVE GEOLOGICHE


## INHALTSVERZEICHNIS

### CONTENUTO

<b>1</b>	<b>VERGABESTELLE</b> .....	<b>4</b>
<b>1</b>	<b>STAZIONE APPALTANTE</b> .....	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>VERGABEVERFAHREN UND RECHTSGRUNDLAGEN</b> .....	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>PROCEDURA DI GARA E NORMATIVA DI RIFERIMENTO</b> .....	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>AUSSCHREIBUNGSGEGENSTAND: BESCHREIBUNG UND DAUER DER LEISTUNGEN, AUSSCHREIBUNGSBETRAG UND ARBEITEN, AUS DENEN DIE MASSNAHME BESTEHT</b> .....	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>OGGETTO DELL'APPALTO: DESCRIZIONE E DURATA DELLE PRESTAZIONI, IMPORTO DELL'APPALTO E LAVORAZIONI DI CUI SI COMPONE L'INTERVENTO</b> .....	<b>5</b>
	3.1 BESCHREIBUNG UND DAUER DER LEISTUNGEN:.....	5
	3.1 DESCRIZIONE E DURATA DELLE PRESTAZIONI:.....	5
	3.2 AUSSCHREIBUNGSBETRAG.....	5
	3.2 IMPORTO DELL'APPALTO.....	5
	3.3 ARBEITEN, AUS DENEN SICH DIE MASSNAHME ZUSAMMENSETZT.....	6
	3.3 LAVORAZIONI DI CUI SI COMPONE L'INTERVENTO.....	6
<b>4</b>	<b>ZUR AUSSCHREIBUNG ZUGELASSENE BIETER</b> .....	<b>9</b>
<b>4</b>	<b>SOGGETTI AMMESSI ALLA GARA</b> .....	<b>9</b>
<b>5</b>	<b>TEILNAHMEVORAUSSETZUNGEN</b> .....	<b>11</b>
<b>5</b>	<b>REQUISITI DI PARTECIPAZIONE</b> .....	<b>11</b>
	5.1 ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN:.....	11
	5.1 REQUISITI GENERALI:.....	11
	5.2 ANFORDERUNGEN AN DIE BERUFLICHE EIGNUNG:.....	11
	5.2 REQUISITI DI IDONEITÀ PROFESSIONALE:.....	11
	5.3 BESONDERE ANFORDERUNGEN:.....	12
	5.3 REQUISITI SPECIALI:.....	12
<b>6</b>	<b>ZUSCHLAGSKRITERIUM</b> .....	<b>19</b>
<b>6</b>	<b>CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE</b> .....	<b>19</b>
<b>7</b>	<b>WETTBEWERBS- UND AUSSCHREIBUNGSUNTERLAGEN</b> .....	<b>19</b>
<b>7</b>	<b>DOCUMENTAZIONE DI GARA E D'APPALTO</b> .....	<b>19</b>
<b>8</b>	<b>BESTIMMUNGEN BETREFFEND DIE ANGEBOTSLEGUNG</b> .....	<b>21</b>
<b>8</b>	<b>MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA</b> .....	<b>21</b>
	8.1 LOKAL AUGENSCHHEIN.....	21
	8.1 SOPRALLUOGO.....	21
	8.2 ANGEBOTSUMSCHLAG.....	22

8.2	PLICO D'OFFERTA.....	22
8.2.1	“VERWALTUNGSUNTERLAGEN“ .....	23
8.2.1	“DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA” .....	23
8.2.2	“WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT“ .....	31
8.2.2	“OFFERTA ECONOMICA” .....	31
<b>9</b>	<b>AUSSCHLUSSGRÜNDE .....</b>	<b>33</b>
<b>9</b>	<b>CAUSE DI ESCLUSIONE .....</b>	<b>33</b>
<b>10</b>	<b>WEITERVERGABE.....</b>	<b>33</b>
<b>10</b>	<b>SUBAPPALTO.....</b>	<b>33</b>
<b>11</b>	<b>WETTBEWERBSABLAUF .....</b>	<b>34</b>
<b>11</b>	<b>SVOLGIMENTO DELLA GARA .....</b>	<b>34</b>
11.1	AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN.....	34
11.1	PROCEDURA DI GARA.....	34
11.2	PRÜFUNG DER BESONDEREN ANFORDERUNGEN .....	35
11.2	CONTROLLO SUL POSSESSO DEI REQUISITI SPECIALI .....	35
11.3	SITZUNGEN ZU DEN AUSSCHREIBUNGEN .....	36
11.3	SEDUTE DI GARA .....	36
<b>12</b>	<b>ENDGÜLTIGER ZUSCHLAG .....</b>	<b>36</b>
<b>12</b>	<b>AGGIUDICAZIONE DEFINITIVA .....</b>	<b>36</b>
<b>13</b>	<b>VERTRAGSABSCHLUSS .....</b>	<b>37</b>
<b>13</b>	<b>STIPULA.....</b>	<b>37</b>
<b>14</b>	<b>SPRACHE, DIE ZUR ERSTELLUNG DES ANGEBOTS UND DER UNTERLAGEN VERWENDET WERDEN MUSS.....</b>	<b>37</b>
<b>15</b>	<b>LINGUA NELLA QUALE DEVE ESSERE REDATTA L'OFFERTA E LA DOCUMENTAZIONE.....</b>	<b>37</b>
<b>16</b>	<b>VARIANTEN .....</b>	<b>37</b>
<b>16</b>	<b>VARIANTI .....</b>	<b>37</b>
<b>17</b>	<b>ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN .....</b>	<b>37</b>
<b>17</b>	<b>ALTRE INFORMAZIONI .....</b>	<b>37</b>
<b>18</b>	<b>RECHTSSTREITIGKEITEN .....</b>	<b>39</b>
<b>18</b>	<b>CONTROVERSIE.....</b>	<b>39</b>
<b>19</b>	<b>RÜCKERSTATTUNG DER AUSGABEN FÜR DIE VERÖFFENTLICHUNGEN .....</b>	<b>39</b>
<b>20</b>	<b>RIMBORSO DELLE SPESE PER LE PUBBLICAZIONI .....</b>	<b>39</b>

## 1 VERGABESTELLE.

Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Abteilung Beschaffung – mit Sitz in I-39100 Bozen, Bahnhofplatz 1 - Tel. 0471/062210 – Fax 0471/062211.

## 2 VERGABEVERFAHREN UND RECHTSGRUNDLAGEN.

Offenes Verfahren mit dem Auswahlkriterium des niedrigsten Preises (Billigstbieter), wo das Angebot mit Einheitspreisen im Sinne der Artikel 55 und 82 des G.v.D. Nr. 163 vom 12. April 2006 erstellt wurde.

### **Beschaffungsbeschluss Nr. ID 1552/2014.**

Die Rechtsgrundlagen sind die folgenden:

- EU-Richtlinie 2004/17/EG;
- Gesetzesvertretendes Dekret (GVD) vom 12.04.2006, Nr. 163, "*Kodex für öffentliche Verträge bezüglich Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen*": der Teil betreffend die Rechtsvorschriften für Sektorenauftraggeber gem. Teil III des Gesetzesvertretenden Dekretes 163/2006 (Art. 206 ff.), sowie die weiteren Bestimmungen zur Regelung der nachstehend ausdrücklich angeführten ordentlichen Bereiche:

- Art. 49 (Beziehung eines Hilfsunternehmens);
- Art. 78 (Protokolle);

Gemäß Art. 230 Absatz 2:

- Art. 39 (Anforderungen an die berufliche Eignung);
- Art. 40 (Qualifikation zur Durchführung öffentlicher Arbeiten);
- Art. 43 (Qualitätssicherungsnormen);
- Art. 46 (zusätzliche Dokumente und Informationen – Taxativität der Ausschlussgründe);
- Art. 47 (Unternehmen mit Sitz außerhalb Italiens).

- D.P.R. 5. Oktober 2010, Nr. 207 "Durchführungsverordnung zum Gesetzesvertretenden Dekret Nr. 163, 12.04.2006 mit dem Titel "Gesetzbuch über öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge" in den Bestimmungen des Teiles V der Durchführungsverordnung DPR 207/2010 (Art. 339 ff.)  
Betreffend die Phase der Vertragsabwicklung gilt – unter

## 1 STAZIONE APPALTANTE.

Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Ufficio Approvvigionamenti - con sede in Piazza Stazione, 1 – I 39100 Bolzano - tel. 0471/062210 – fax 0471/062211.

## 2 PROCEDURA DI GARA E NORMATIVA DI RIFERIMENTO.

Procedura aperta con criterio di aggiudicazione al prezzo più basso determinato mediante offerta a prezzi unitari, ai sensi degli articoli 55 e 82 del D. Lgs. 12 Aprile 2006, n. 163.

### **Determina a contrarre n. ID 1552/2014**

La normativa di riferimento è la seguente:

- Direttiva comunitaria 2004/17/CE;
- D.Lgs. 12.04.2006 n. 163 "*Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture*" nella parte in cui regola gli appalti affidati dai soggetti operanti nei settori speciali di cui alla parte III del D. Lgs. 163/2006 (artt. 206 e ss.), nonché nelle seguenti ulteriori disposizioni regolanti i settori ordinari qui di seguito espressamente richiamate:

- art. 49 (Avvalimento);
- art. 78 (Verbali);

Ai sensi dell'art. 230 comma 2:

- art. 39 (Requisiti di idoneità professionale);
- art. 40 (Qualificazione per eseguire lavori pubblici);
- art. 43 (Norme di garanzia della qualità);
- art. 46 (Documenti ed informazioni complementari – Taxatività delle cause di esclusione);
- art. 47 (Operatori economici stabiliti in stati diversi dall'Italia).

- D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207 „Regolamento di esecuzione ed attuazione del decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163, recante «Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture» nella parte in cui regola gli appalti affidati dai soggetti operanti nei settori speciali di cui alla parte V del regolamento di attuazione DPR 207/2010 (artt. 339 e ss.).

Per quanto riguarda la fase esecutiva del contratto, in

Anwendung des internationalen Privatrechts und der Verordnungen der Europäischen Union für vorvertragliches und vertragliches Schuldrecht – das Recht jenes Staates, in dem die Leistung ausgeführt werden soll.

Ferner kommen sämtliche in dem zwischen der BBT SE und dem Regierungskommissariat für die Provinz Bozen am 24.01.2012 abgeschlossenen Protokoll zur Legalität enthaltenen Bestimmungen zur Anwendung, das einen wesentlichen Bestandteil der Ausschreibung und des Leistungsvertrags darstellt.

Im Falle von Interpretationsschwierigkeiten oder Widersprüchen ist die rechtsverbindliche Sprache während der Vergabe Italienisch und während der Vertragsdurchführung Deutsch.

### 3 AUSSCHREIBUNGSGEGENSTAND: BESCHREIBUNG UND DAUER DER LEISTUNGEN, AUSSCHREIBUNGSBETRAG UND ARBEITEN, AUS DENEN DIE MASSNAHME BESTEHT

#### 3.1 BESCHREIBUNG UND DAUER DER LEISTUNGEN:

Gegenstand der Ausschreibung sind die Bauarbeiten für die Errichtung von 2 Tiefbrunnen, 3 Erkundungsbohrungen, inkl. Einbau

Grundwassermessstellen, Bohrlochversuche und die Durchführung von Pumpversuchen

Die Beschreibung und die technischen Eigenschaften der Ausschreibung sind in den technischen Ausschreibungsunterlagen aufgeführt (Teile C, D, F, H 2.).

**Das Projektgebiet liegt in Österreich und Italien.**

Der Leistungszeitraum beträgt 395 Tage. Für weitere Details zu den Ausführungsfristen siehe Teil F.

#### 3.2 AUSSCHREIBUNGSBETRAG.

Die der Ausschreibung zu Grunde gelegte Preisobergrenze beträgt € 3.459.934,87 zuzüglich MwSt., einschließlich € 8.163,72 an Kosten für die Umsetzung der

anwendung des internationalen Privatrechts und der Verordnungen der Europäischen Union für vorvertragliches und vertragliches Schuldrecht – das Recht jenes Staates, in dem die Leistung ausgeführt werden soll.

Si applica, inoltre, tutto quanto previsto nel Protocollo di legalità stipulato dalla BBT SE in data 24.01.2012 con il Commissario del Governo per la Provincia di Bolzano, che costituisce parte integrante del bando di gara e del contratto d'appalto.

In caso di dubbi interpretativi o contraddizioni la lingua giuridicamente valida durante la fase di affidamento del contratto è l'italiano, mentre la lingua giuridicamente valida durante la fase di esecuzione del contratto è il tedesco.

### 3 OGGETTO DELL'APPALTO: DESCRIZIONE E DURATA DELLE PRESTAZIONI, IMPORTO DELL'APPALTO E LAVORAZIONI DI CUI SI COMPONE L'INTERVENTO.

#### 3.1 DESCRIZIONE E DURATA DELLE PRESTAZIONI:

Oggetto del presente appalto sono i lavori per la realizzazione di 2 pozzi, di 3 carotaggi incl. Piezometri, prove in foro e prove di pompaggio.

La descrizione e le caratteristiche tecniche dell'appalto sono riportate nel capitolato tecnico (Sezione C, D, F, H.2).

**L'area dei lavori da realizzare si trova in Austria e in Italia.**

Il periodo di esecuzione delle prestazioni ha una durata di 395 giorni. Per un maggior dettaglio dei tempi di esecuzione delle lavorazioni si veda la sezione F.

#### 3.2 IMPORTO DELL'APPALTO.

L'importo posto a base di gara è pari a € 3.459.934,87 IVA esclusa, comprensivo di € 8.163,72 per gli oneri relativi all'attuazione dei piani di sicurezza, per i soli lavori

Sicherheitspläne für die rein auf italienischem Staatsgebiet durchzuführenden Arbeiten.

In der Preisobergrenze sind Sicherheitskosten, die keinem Nachlass unterliegen, enthalten, sich jedoch rein auf die in Italien durchzuführenden Tätigkeiten beziehen. Für die in Österreich zu erbringenden Tätigkeiten gelten die österreichischen Rechtsbestimmungen für Aufträge, die keine solchen Zahlungsmodalitäten vorsehen.

Die Sicherheitskosten für die in Österreich zu erbringenden Leistungen sind in die entsprechenden Positionen einzurechnen.

**Etwaige Angebote, deren Angebotspreis gleich oder höher als der oben angeführte Betrag ist, werden vom Vergabeverfahren ausgeschlossen.**

Die Vergütung der Leistungen erfolgt auf der Grundlage tatsächlich durchgeführten Leistungen, wobei die durchgeführten Mengen mit den angebotenen Einheitspreisen vergütet werden.

Alle auf österreichischem Staatsgebiet durchgeführten Leistungen müssen dem österreichischen Standort der BBT, unter Anwendung des dort geltenden Mehrwertsteuersatzes, in Rechnung gestellt werden; alle auf italienischem Staatsgebiet durchgeführten Leistungen müssen dem italienischen Standort der BBT, unter Anwendung des dort geltenden Mehrwertsteuersatzes, in Rechnung gestellt werden.

### 3.3 ARBEITEN, AUS DENEN SICH DIE MASSNAHME ZUSAMMENSETZT

Die Maßnahme (Beträge exklusive MwSt.) – in Arbeitskategorien gemäß Art. 107, 108 und 109 des D.P.R. 207/2010 unterteilt – setzt sich aus folgenden Arbeiten zusammen:

Beschreibung der Arbeiten Descrizione lavorazione	Kategorie / Categoria	Klasse Classifica  Zwingend vorgeschrieben e Qualifikation (ja / nein) Qualific. Obbligatoria (si / no)	Betrag (€) Importo (€)  % Preisobergrenze der % su importo a base di gara	Besondere Angaben für die Ausschreibung	
				Indicazioni speciali ai fini della gara	
				Hauptkategorie oder getrennt ausführbare Kategorie (VK /AK)	Arbeit kann weiter vergeben werden Subappaltabile
				Categoria prevalente scorporab. (CP /CS)	
<b>ERKUNDUNGSBOHRUNGEN INDAGINI</b>	<b>OS20B</b>	<b>IV* Ja</b>	<b>2.070.004,06</b>	<b>VK CP</b>	<b>Ja bis zu 30% Si fino al 30%</b>

da eseguire in territorio italiano.

L'importo a base di gara prevede oneri per la sicurezza non soggetti a ribasso solo per la parte dei lavori da eseguirsi in Italia. Per i lavori da eseguirsi in Austria, si farà riferimento alla normativa austriaca in materia di appalti che non prevede tale modalità di corresponsione.

I costi della sicurezza per le prestazioni da eseguirsi in Austria sono compresi nelle voci di prezzo corrispondenti.

**Eventuali offerte che dovessero risultare pari o superiori a tale importo saranno soggette ad esclusione.**

Il corrispettivo dell'appalto sarà pagato in relazione all'attività che l'affidatario effettivamente eseguirà, applicando i prezzi unitari da questi offerti alle quantità di prestazioni effettuate a misura.

Tutte le prestazioni effettuate sul territorio austriaco dovranno essere fatturate alla sede austriaca di BBT con l'applicazione dell'IVA nell'aliquota ivi vigente; tutte le prestazioni effettuate sul territorio italiano dovranno essere fatturate alla sede italiana di BBT con l'applicazione dell'IVA nell'aliquota ivi vigente.

### 3.3 LAVORAZIONI DI CUI SI COMPONE L'INTERVENTO.

Le lavorazioni di cui si compone l'intervento (importi IVA esclusa), suddivise per categorie di lavori ai sensi degli artt. 107, 108 e 109 del d.P.R. 207/2010, sono le seguenti:

<b>GEOGNOSTICHE</b>		<b>Sì</b>	<b>59,83%</b>		
<b>OPERE STRUTTURALI SPECIALI</b> Arbeiten für Spezialtragwerke	<b>OS21</b>	<b>III bis*</b> <b>Ja</b> <b>Sì</b>	<b>1.389.930,81</b> <b>40,17%</b>	<b>AK</b> <b>CS</b>	<b>Ja bis zu 30%**</b> <b>Si fino al 30%**</b>

die Qualifikation in einer Kategorie befähigt das Unternehmen zur Teilnahme an den Ausschreibungen und zur Durchführung von Arbeiten in dieser Klasse, erhöht um ein Fünftel (Art. 61.2 des D.P.R. 207/2010); die Beträge für die SOA-Klassen sind im Art. 61, Absatz 4 des D.P.R. 207/2010 angeführt;

\*\* Kategorie OS21 zählt zu den hoch technologischen bzw. technisch komplexen Bauwerken (sog. „SIOS” - Art. 107, Absatz 2 des Dekret des Staatspräsidenten 207/2010), die gemäß Art. 37, Absatz 11 des G.v.D. 163/2006 einen um 15 % erhöhten Betrag des Gesamtbetrags der Ausschreibung bedingt, wenn der Bieter zur Ausführung der Tätigkeiten, die dieser Kategorie angehören, nicht qualifiziert ist; zur Vermeidung des Ausschlusses müssen die Voraussetzungen für die betreffenden getrennt ausführbaren Tätigkeiten in einer der folgenden Weisen erfüllt werden:

1) Im Rahmen einer Weitervergabe von bis zu 30 % müssen die Anforderungen unter Bezugnahme auf die Hauptkategorie erfüllt werden (Art. 92.1 Dekret des Staatspräsidenten Nr. 207/2010), und in diesem Fall muss der Bieter, um nicht von dieser Ausschreibung ausgeschlossen zu werden, im Zusammenhang mit dieser Ausschreibung zwingend seine Absicht erklären, den betreffenden Anteil der Tätigkeiten der Kategorie OS21 weiter zu vergeben, während der Bieter für die verbleibenden 70 % entsprechende zeitweilige Bietergemeinschaften bilden muss;

oder alternativ dazu:

2) Der Teilnehmer muss bescheinigen, dass er im Rahmen der jeweiligen Kategorie durch Nutzung der Kapazität Dritter unter Zuhilfenahme eines einzigen Hilfsunternehmens zu 100 % im Besitz der entsprechenden Qualifikation ist.

Nachstehend werden, für eine bessere Lesbarkeit der Ausschreibung, die Definitionen der Arbeiten aufgelistet, wie laut Anhang A des DPR 207/2010 "Kategorien für allgemeine Arbeiten und Sonderbauten" vorgesehen:

**OS 20-B: ERKUNDUNGSBOHRUNGEN**  
Betrifft die Durchführung von Erkundungsbohrungen und

\* la qualificazione in una categoria abilita l'impresa a partecipare alle gare e ad eseguire lavori nei limiti della propria classifica incrementata di un quinto (art. 61.2 del d.P.R. 207/2010); gli importi relativi alle classifiche SOA sono indicati nell'art. 61, comma 4 del d.P.R. 207/2010;

\*\* la categoria OS21 rientra tra le opere di notevole contenuto tecnologico o di rilevante complessità tecnica (c.d. "SIOS" - art. 107, comma 2, d.P.R. 207/2010) e, essendo d'importo superiore al 15% dell'importo totale dell'appalto, in base all'art. 37, comma 11, del d.gs 163/2006, qualora il concorrente non sia qualificato all'esecuzione delle lavorazioni rientranti in questa categoria, i requisiti relativi a tali lavorazioni scorporabili dovranno essere posseduti, a pena di esclusione, in uno dei seguenti modi:

1) nella misura massima del 30% subappaltabile, i requisiti devono essere posseduti con riferimento alla categoria prevalente (art. 92.1 d.P.R. 207/2010), ed in tal caso il concorrente deve obbligatoriamente, a pena di esclusione, dichiarare in sede di gara l'intenzione di subappaltare tale percentuale delle lavorazioni della categoria OS21, mentre per il restante 70% il concorrente deve costituire appositi raggruppamenti temporanei;

ovvero in alternativa:

2) il concorrente deve dimostrare il possesso di idonea qualificazione nella misura del 100% in tale categoria mediante avvalimento tramite un'unica impresa ausiliaria.

Si riportano di seguito, per una migliore lettura del bando di gara, le definizioni delle lavorazioni, così come previste dall'allegato A al D.P.R. 207/2010 denominato "Categorie di opere generali e specializzate":

**OS 20-B: INDAGINI GEOGNOSTICHE**  
Riguarda l'esecuzione di indagini geognostiche ed



Erforschungen des Baugrundes mit Sonderausrüstung, u. a. zu Umweltzwecken, einschließlich der Entnahme von Boden- oder Gesteinsproben und die Durchführung von In-situ-Versuchen.

#### OS21: ARBEITEN FÜR SPEZIALTRAGWERKE

Diese Leistungen betreffen Maßnahmen zur Lastableitung in Bauwerken, die auf Böden stehen, welche den vorgesehenen Lasten nicht standhalten, Maßnahmen zur Erhöhung der Bodenfestigkeit und Standfestigkeit der Bauwerke sowie zur Vorbeugung von Setzungsvorgängen, sowie Maßnahmen, um die bestehenden Bauwerke erdbebensicher zu machen. Diese Kategorie umfasst beispielsweise die Errichtung von Pfahlgründungen jeglicher Art, von Untermauerungen, von besonderen Stützmauern, von Verankerungen sowie die Durchführung von Maßnahmen zur Wiederherstellung der statischen Funktionstüchtigkeit der Bauwerke, von Schächten, Hangsicherungsmaßnahmen und von speziellen Maßnahmen für die Entwässerung, Abdichtung und Festigung der Böden.

#### 4 ZUR AUSSCHREIBUNG ZUGELASSENE BIETER

An der Ausschreibung teilnehmen können Bieter gemäß Art. 34, Absatz. 1, des G.v.D. 163/2006.

Insbesondere für Bietergemeinschaften laut Buchstabe d) des oben genannten Art. 34, Absatz 1, gewöhnliche Konsortien laut Buchstabe e) des oben genannten Art. 34, Absatz 1, und EWIV laut Buchstabe f) des oben genannten Art. 34, Absatz 1 des G.v.D. 163/2006 gilt Folgendes:

1. Unter "vertikaler" Bietergemeinschaft bzw. "**vertikalem**" gewöhnlichem Konsortium bzw. "vertikaler" EWIV versteht man einen Bieterzusammenschluss, im Rahmen dessen einer davon die Arbeiten der Hauptkategorie ausführt. Unter ausgliederbaren Arbeiten versteht man solche, die nicht zur vorwiegenden Kategorie zählen, in der Ausschreibung so definiert sind und von einem der Mitglieder übernommen werden können;
2. unter "horizontaler" Bietergemeinschaft bzw. "**horizontalem**" gewöhnlichem Konsortium bzw. "horizontaler" EWIV versteht man einen Bieterzusammenschluss zum Zweck der Ausführung von Arbeiten der gleichen Kategorie;

esplorazioni del sottosuolo con mezzi speciali, anche ai fini ambientali, compreso il prelievo di campioni di terreno o di roccia e l'esecuzione di prove in situ.

#### OS21: OPERE STRUTTURALI SPECIALI

Riguarda la costruzione di opere destinate a trasferire i carichi di manufatti poggianti su terreni non idonei a reggere i carichi stessi, di opere destinate a conferire ai terreni caratteristiche di resistenza e di indeformabilità tali da rendere stabili l'imposta dei manufatti e da prevenire dissesti geologici, di opere per rendere antisismiche le strutture esistenti e funzionanti. Comprende in via esemplificativa, l'esecuzione di pali di qualsiasi tipo, di sottofondazioni, di palificate e muri di sostegno speciali, di ancoraggi, di opere per ripristinare la funzionalità statica delle strutture, di pozzi, di opere per garantire la stabilità dei pendii e di lavorazioni speciali per il prosciugamento, l'impermeabilizzazione ed il consolidamento di terreni.

#### 4 SOGGETTI AMMESSI ALLA GARA

Possono partecipare alla gara i soggetti di cui all'art. 34 comma 1 del D. Lgs. 163/2006.

Per quanto riguarda in particolare i raggruppamenti temporanei di imprese di cui alla lettera d) del sopracitato art. 34 comma 1, i consorzi ordinari di cui alla lettera e) del sopracitato art. 34 comma 1 e i GEIE di cui alla lettera f) del sopracitato art. 34 comma 1 del D.Lgs. 163/2006 :

1. per raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario o GEIE "**verticale**" si intende una riunione di concorrenti nell'ambito della quale uno di essi realizza i lavori della categoria prevalente; per lavori scorporabili si intendono lavori non appartenenti alla categoria prevalente e così definiti nel bando di gara, assumibili da uno dei mandanti;
2. per raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario o GEIE "**orizzontale**" si intende una riunione di concorrenti finalizzata a realizzare i lavori della stessa categoria;

3. unter "gemischter" Bietergemeinschaft bzw. "gemischtem" gewöhnlichem Konsortium bzw. "gemischter" EWIV versteht man einen Bieterzusammenschluss, bei dem das federführende Unternehmen und/oder das/die Mitglieder der vertikalen Bietergemeinschaft seinerseits/ihrerseits als horizontale **Sub-Bietergemeinschaften organisiert sind.**

Zum Schutz des Wettbewerbs und zur Wahrung einer ordnungsgemäßen und effizienten Gegenüberstellung ist Folgendes untersagt:

- die Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung seitens eines dauerhaften Konsortiums (Art. 36 des G.v.D. 163/2006) sowie der Mitglieder, im Namen derer dieses Konsortium seine Teilnahme an der Ausschreibung erklärt hat;
- die Teilnahme ein und desselben Unternehmens an mehr als einem dauerhaften Konsortium (Art. 36 des G.v.D. 163/2006);
- die Teilnahme eines Konsortiums aus Produktions- und Arbeitsgenossenschaften und/oder eines Konsortiums aus Handwerksunternehmen und der Mitglieder, im Namen derer das Konsortium seine Teilnahme an der Ausschreibung erklärt hat, an der ggst. Ausschreibung (Art. 37 des G.v.D. 163/2006);
- die Teilnahme ein und desselben Unternehmens an der gegenständlichen Ausschreibung in mehr als einem gewöhnlichen Bieterkonsortium (Art. 37 des G.v.D. 163/2006);
- die Teilnahme an der ggst. Ausschreibung auch als Einzelunternehmer, falls man sich als gewöhnliches Bieterkonsortium bewirbt (Art. 37 des G.v.D. 163/2006);
- die Teilnahme des Hilfsunternehmens und des unterstützten Unternehmens an der ggst. Ausschreibung (Art. 49 des G.v.D. 163/2006);
- die Teilnahme an der ggst. Ausschreibung in mehr als einer Bietergemeinschaft (Art. 37 des G.v.D. 163/2006);
- die gleichzeitige Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung als Einzelunternehmer und als Mitglied einer Bietergemeinschaft oder eines dauerhaften Konsortiums (Art. 36 des G.v.D. 163/2006).

Die Nichteinhaltung dieser Verbote führt zum Ausschluss des Bieters (bzw. aller Bieter im Fall einer Teilnahme als Bietergemeinschaft) von der Ausschreibung.

Gemäß Art. 36, Absatz 5 des G.v.D. 163/2006 sind die dauerhaften Konsortien verpflichtet, bei der

3. per raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario o GEIE "misto" si intende una riunione di concorrenti in cui la capogruppo e/o la/e mandante/i del raggruppamento verticale sono a loro volta costituite da **sub-raggruppamenti di tipo orizzontale.**

A fini della tutela della concorrenza e per preservare la regolarità e l'efficacia del confronto competitivo, è vietata:

- la partecipazione alla presente gara di un consorzio stabile (art. 36 del D. Lgs. 163/2006) e dei consorziati per i quali lo stesso consorzio ha dichiarato di concorrere;
  - la partecipazione a più di un consorzio stabile (art. 36 del D. Lgs. 163/2006) da parte della stessa impresa;
  - la partecipazione alla presente gara di un consorzio fra società cooperative di produzione e lavoro e/o di un consorzio tra imprese artigiane e dei consorziati per i quali lo stesso consorzio ha dichiarato di concorrere (art. 37 del D. Lgs. 163/2006);
  - la partecipazione alla presente gara in più di un consorzio ordinario di concorrenti da parte della stessa impresa (art. 37 del D. Lgs. 163/2006);
  - la partecipazione alla presente gara anche in forma individuale qualora si partecipi in consorzio ordinario di concorrenti (art. 37 del D. Lgs. 163/2006);
  - la partecipazione alla presente gara dell'impresa ausiliaria e di quella ausiliata (art. 49 del D. Lgs. 163/2006);
  - la partecipazione alla presente gara in più di un raggruppamento temporaneo (art. 37 del D. Lgs. 163/2006);
  - la partecipazione contemporanea alla presente gara in forma singola e quale componente di un raggruppamento temporaneo o di un consorzio stabile (art. 36 del D. Lgs. 163/2006).
- La violazione di tali divieti comporta l'esclusione dalla gara del concorrente (o di tutti i concorrenti nel caso di partecipazione in forma associata).
- Ai sensi dell'art. 36, comma 5, del D.Lgs. 163/2006, i consorzi stabili sono tenuti ad indicare in sede di offerta

Angebotslegung anzugeben, für welche Mitglieder das Konsortium bietet.

Gemäß Art. 37, Absatz 7 des G.v.D. 163/2006 sind die Konsortien aus Produktions- und Arbeitsgenossenschaften und/oder aus Handwerksunternehmen verpflichtet, bei der Angebotslegung anzugeben, für welche Mitglieder das Konsortium bietet.

## 5 TEILNAHMEVORAUSSETZUNGEN

Für die Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung werden die folgenden Mindestanforderungen verlangt:

### 5.1 ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN:

Auf die Bieter dürfen keine der in Art. 38 des G.v.D. 163/2006 angeführten Gründe für den Ausschluss von der Teilnahme an Ausschreibungen zutreffen. Ganz allgemein dürfen keine Situation und kein Umstand vorliegen, wonach laut den geltenden Gesetzesvorschriften die Teilnahme an Ausschreibungen und/oder der Abschluss von Verträgen mit öffentlichen Verwaltungen verunmöglicht werden.

### 5.2 ANFORDERUNGEN AN DIE BERUFLICHE EIGNUNG:

Die Bieter (beschränkt auf die dazu auf der Grundlage ihrer Rechtsform verpflichteten Wirtschaftsteilnehmer) müssen im Handelsregister der Kammer für Handel, Industrie, Handwerk und Landwirtschaft der Provinz eingetragen sein, in der das Unternehmen seinen Sitz hat, für Tätigkeiten, die alle ausschreibungsgegenständlichen Leistungen betreffen.

#### **Hinweise für nicht in Italien ansässige Wirtschaftsteilnehmer in Bezug auf die Anforderungen an die berufliche Eignung:**

die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in einem anderen Mitgliedsstaat der Europäischen Union oder in einem anderen Unterzeichnerstaat der im Rahmen der WTO abgeschlossenen Vereinbarung über die öffentlichen Ausschreibungen müssen in einem analogen Register des Zugehörigkeitsstaates (Anh. XI C des G.v.D. 163/2006) für Tätigkeiten, die sämtliche ausschreibungsgegenständlichen Leistungen umfassen, eingetragen sein.

per quali consorziati il consorzio concorre.

Ai sensi dell'art. 37, comma 7, del D.Lgs. 163/2006, i consorzi fra società cooperative di produzione e lavoro e/o tra imprese artigiane sono tenuti ad indicare in sede di offerta per quali consorziati il consorzio concorre.

## 5 REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

Ai fini della partecipazione alla presente gara sono richiesti i seguenti requisiti minimi:

### 5.1 REQUISITI GENERALI:

I concorrenti non devono trovarsi in alcuna delle cause di esclusione dalla partecipazione alle gare, indicate all'art. 38 del D. Lgs. 163/2006 ed in generale in nessuna situazione o condizione che ai sensi delle norme vigenti impedisca di partecipare alle gare e/o contrarre con la pubblica amministrazione.

### 5.2 REQUISITI DI IDONEITÀ PROFESSIONALE:

I concorrenti (limitatamente agli operatori economici a ciò tenuti in base alla loro natura giuridica) devono essere iscritti al registro delle imprese della Camera di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura della Provincia in cui l'impresa ha sede, per attività comprensive di tutte le prestazioni oggetto della presente gara.

#### **Avvertenze per gli operatori economici non aventi sede in Italia in merito ai requisiti di idoneità professionale:**

gli operatori economici con sede in altro Stato membro dell'Unione Europea ovvero in altro Paese firmatario dell'Accordo sugli appalti pubblici concluso in ambito WTO, devono essere iscritti in analogo registro dello Stato di appartenenza (all. XI C del D.Lgs. 163/2006) per attività comprensive di tutte le prestazioni oggetto della presente gara.

Die Beiziehung eines Hilfsunternehmens für die Anforderungen der beruflichen Eignung ist nicht zulässig.

### 5.3 BESONDERE ANFORDERUNGEN:

- A. SOA-Bescheinigung oder, für die nicht in Italien ansässigen Wirtschaftsteilnehmer, welche diese Bescheinigung nicht haben, Erfüllung der "entsprechenden Anforderungen";
- B. Betriebliches Qualitätsmanagementsystem-Zertifizierung der Serie UNI EN ISO 9000 oder Anwendung von gleichwertigen Maßnahmen zur Qualitätssicherung.

#### A. SOA-BESCHEINIGUNG

##### **A.1 WIRTSCHAFTSTEILNEHMER MIT SOA-BESCHEINIGUNG:**

Die Teilnehmer müssen über eine SOA-Bescheinigung für die Kategorie OS-20B - Mindestklasse IV und die Kategorie OS-21 Mindestklasse III bis verfügen.

Der Besitz der erforderlichen Qualifikationen kann jedenfalls durch Beiziehung eines Hilfsunternehmens gem. Art. 49 des GvD 163/2006 nachgewiesen werden.

##### **A.2 NICHT IN ITALIEN ANSÄSSIGE WIRTSCHAFTSTEILNEHMER OHNE SOA-BESCHEINIGUNG:**

Die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in einem anderen Mitgliedsstaat der Europäischen Union oder in einem anderen Unterzeichnerstaat der im Rahmen der WTO abgeschlossenen Vereinbarung über die öffentlichen Ausschreibungen, die über keine SOA-Bescheinigung verfügen, qualifizieren sich gem. Art. 47 des G.v.D 163/2006 und gem. Art. 62 des D.P.R. 207/2010 durch den Nachweis der folgenden im Art. 63 und im Art. 79 ff. des D.P.R. 207/2010 festgelegten Anforderungen für die Ausstellung der SOA-Bescheinigung für die oben genannten Kategorien und Klassen und insbesondere:

- 1. angemessene wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit;**
- 2. angemessene technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit;**
- 3. angemessene Ausstattung mit technischer Ausrüstung;**
- 4. angemessene durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl.**

1) Die angemessene wirtschaftliche und finanzielle

Non è ammesso l'avvalimento per i requisiti di idoneità professionale.

### 5.3 REQUISITI SPECIALI:

- A. Attestazione SOA o, per gli operatori economici non stabiliti in Italia e non in possesso di tale attestazione, possesso dei "requisiti corrispondenti";
- B. Certificazione del sistema di qualità aziendale della serie UNI EN ISO 9000 o impiego di misure equivalenti di garanzia della qualità.

#### A. ATTESTAZIONE SOA

##### **A.1 OPERATORI ECONOMICI IN POSSESSO DI ATTESTAZIONE SOA:**

I concorrenti devono essere in possesso di qualificazione SOA per la categoria OS-20B classifica minima IV e OS21 classifica minima III bis.

In ogni caso il possesso delle qualificazioni richieste può essere dimostrato attraverso l'istituto dell'avvalimento ex art. 49 del D. Lgs. 163/2006

##### **A.2 OPERATORI ECONOMICI NON AVENTI SEDE IN ITALIA E NON IN POSSESSO DI QUALIFICAZIONE SOA:**

Gli operatori economici con sede in altro Stato membro dell'Unione Europea ovvero in altro Paese firmatario dell'Accordo sugli appalti pubblici concluso in ambito WTO, privi di attestazione SOA, ai sensi dell'art. 47 del D.Lgs 163/2006 e dell'art. 62 del d.P.R. 207/2010, si qualificano dimostrando il possesso dei seguenti requisiti prescritti dall'art. 63 e dall'art. 79 e seguenti del d.P.R. 207/2010 per il rilascio di attestazione SOA per le categorie e classifiche sopra indicate ed in particolare.

- 1. adeguata capacità economica e finanziaria**
- 2. adeguata idoneità tecnica e organizzativa;**
- 3. adeguata dotazione di attrezzature tecniche;**
- 4. adeguato organico medio annuo;**

1) La adeguata capacità economica e finanziaria è

Leistungsfähigkeit wird nachgewiesen durch:

- 1.1) geeignete Bankreferenz;
- 1.2) Umsatz aus Arbeiten, festgelegt auf Grundlage von Art. 83 des DPR 207/2010, in den besten fünf Geschäftsjahren des das Datum der Veröffentlichung der gegenständlichen Ausschreibung vorhergehenden Zehnjahreszeitraums, erzielt durch direkt und indirekt ausgeführte Arbeiten, in Höhe von nicht weniger als 100% der Beträge der Qualifikationsklassen, für welche das Unternehmen an der gegenständlichen Ausschreibung teilnimmt;
- 1.3) (nur für Kapitalgesellschaften) Eigenkapital mit positivem Wert, bezogen auf den letzten genehmigten Jahresabschluss.

2) Die angemessene technische Leistungsfähigkeit wird nachgewiesen durch:

- 2.1) geeignete technische Leitung gem. Art. 87 Abs. 2 D.P.R. 207/2010:

Jene Personen, an die die technische Leitung vergeben wird, verfügen für die Einteilung in Kategorien mit Gehaltsschema Klasse IV oder höher über einen Universitätsabschluss in Ingenieurwesen, Architektur oder einen gleichwertigen Abschluss, oder über ein Kurzstudium oder ein Universitätsdiplom in Ingenieurwesen oder Architektur oder eine gleichwertigen Ausbildung, über ein Diplom als Baugutachter oder Vermessungstechniker; in den niedrigeren Kategorien ist auch ein Universitätsabschluss in einem technischen Fach, das mit dem Vermessungstechnikerdiplom oder dem Baugutachterdiplom gleichwertig ist, zulässig, d.h. die Anforderungen an die berufliche Eignung, sprich Erfahrungen als Bauleiter im Bausektor über einen Zeitraum von mindestens 5 Jahren, nachzuweisen mit den entsprechenden Bescheinigungen über die Ausführung der Arbeiten, müssen erfüllt werden.

- 2.2) Durchführung von „ähnlichen“ Arbeiten im Zehnjahreszeitraum vor der Veröffentlichung der Ausschreibung und zwar:

- Arbeiten der Kategorie **OS 20-B**

dimostrata mediante:

- 1.1) idonea referenza bancaria;
- 1.2) cifra d'affari in lavori, determinata secondo quanto previsto dall'art. 83 del d.P.R. 207/2010, realizzata nel decennio antecedente la data di pubblicazione del presente bando (art. 26 comma 2 Legge 98/20013 pubblicata in G.U. n. 194 del 20/08/2013), ottenuta con lavori svolti mediante attività diretta e indiretta, non inferiore al 100% degli importi delle classifiche di qualificazione per le quali l'impresa partecipa alla presente gara;
- 1.3) (solo per le società di capitali) patrimonio netto di valore positivo riferito all'ultimo bilancio approvato.

2) La adeguata idoneità tecnica è dimostrata mediante:

- 2.1) idonea direzione tecnica, ai sensi dell'art. 87, comma 2 del DPR 207/2010:

I soggetti ai quali viene affidato l'incarico di direttore tecnico sono dotati, per la qualificazione in categorie con classifica di importo pari o superiore alla IV, di laurea in ingegneria, in architettura, o altra equipollente, o di laurea breve o di diploma universitario in ingegneria o in architettura o equipollente, di diploma di perito industriale edile o di geometra; per le classifiche inferiori è ammesso anche il possesso di titolo di studio tecnico equivalente al diploma di geometra e di perito industriale edile, ovvero il possesso del requisito professionale identificato nella esperienza acquisita nel settore delle costruzioni quale direttore del cantiere per un periodo non inferiore a cinque anni da comprovare con idonei certificati di esecuzione dei lavori attestanti tale condizione;

- 2.2) esecuzione di lavori "analoghi" nel decennio antecedente la pubblicazione del bando di gara e precisamente:

- lavori ricadenti nella categoria **OS 20-B**

**Erkundungsbohrungen**“ (für die genaue Definition der Arbeiten in dieser Kategorie siehe Seite 8-9 der Ausschreibung und/oder Anhang A des D.P.R. 207/2010) für einen Betrag von nicht weniger als € **2.323.800,00 zzgl. MwSt.**;

- Arbeiten der Kategorie **OS 21 „ARBEITEN FÜR SPEZIALTRAGWERKE“** (für die genaue Definition der Arbeiten in dieser Kategorie siehe Seite 8-9 der Ausschreibung und/oder Anhang A des D.P.R. 207/2010) für einen Betrag von nicht weniger als € **1.350.000,00 zzgl. MwSt.**;

**2.3) Durchführung von "primären" Arbeiten im Zehnjahreszeitraum vor der Veröffentlichung der Ausschreibung und zwar:**

- für die Kategorie **OS 20-B Erkundungsbohrungen** für die genaue Definition der Arbeiten in dieser Kategorie siehe Seite 8-9 der Ausschreibung und/oder Anhang A des D.P.R. 207/2010) muss der Bieter folgende Arbeiten ausgeführt haben:

- **eine Arbeit** mit einem Betrag von nicht weniger als € **1.032.800,00 zzgl. MwSt.**

**ODER**

- **zwei Arbeiten** mit einem Gesamtbetrag von nicht weniger als € **1.420.100,00 zzgl. MwSt.**

**ODER**

- **drei Arbeiten** mit einem Gesamtbetrag von nicht weniger als € **1.678.300,00 zzgl. MwSt.**

- für die Kategorie **OS 21 „ARBEITEN FÜR SPEZIALTRAGWERKE“** für die genaue Definition der Arbeiten in dieser Kategorie siehe Seite 8-9 der Ausschreibung und/oder Anhang A des D.P.R. 207/2010) muss der Bieter folgende Arbeiten ausgeführt haben:

- **eine Arbeit** mit einem Betrag von nicht weniger als € **600.000,00 zzgl. MwSt.**

**ODER**

- **zwei Arbeiten** mit einem Gesamtbetrag von nicht weniger als € **825.000,00 zzgl. MwSt.**

**“Indagini Geognostiche”** (per la definizione precisa delle caratteristiche delle lavorazioni ricadenti in tale categoria vedasi pag. 8-9 del Bando e/o l'allegato A del D.P.R. 207/2010) per un importo non inferiore ad € **2.323.800,00 IVA esclusa**;

- lavori ricadenti nella categoria **OS 21 “OPERE STRUTTURALI SPECIALI”** (per la definizione precisa delle caratteristiche delle lavorazioni ricadenti in tale categoria vedasi pag. 8-9 del Bando e/o l'allegato A del D.P.R. 207/2010) per un importo non inferiore ad € **1.350.000,00 IVA esclusa**;

**2.3) esecuzione di lavori “di punta” nel decennio antecedente la pubblicazione del bando di gara e precisamente:**

- per quanto riguarda i lavori ricadenti nella categoria **OS 20-B “Indagini Geognostiche”** (per la definizione precisa delle caratteristiche delle lavorazioni ricadenti in tale categoria vedasi pag. 8-9 del presente Bando e/o l'allegato A del D.P.R. 207/2010) il concorrente deve avere eseguito:

- **un lavoro** per un importo non inferiore ad € **1.032.800,00 IVA esclusa**

**OPPURE**

- **due lavori** di importo complessivo non inferiore ad € **1.420.100,00 IVA esclusa**

**OPPURE**

- **tre lavori** di importo complessivo non inferiore ad € **1.678.300,00 IVA esclusa**;

- per quanto riguarda i lavori ricadenti nella categoria **OS 21 “OPERE STRUTTURALI SPECIALI”** (per la definizione precisa delle caratteristiche delle lavorazioni ricadenti in tale categoria vedasi pag. 8-9 del presente Bando e/o l'allegato A del D.P.R. 207/2010) il concorrente deve avere eseguito:

- **un lavoro** per un importo non inferiore ad € **600.000,00 IVA esclusa**

**OPPURE**

- **due lavori** di importo complessivo non inferiore ad € **825.000,00 IVA esclusa**

**ODER**

- **drei Arbeiten** mit einem Gesamtbetrag von nicht weniger als € **975.000,00** zzgl. Mwst.

3) Die angemessene technische Leistungsfähigkeit wird nachgewiesen durch:

**3.1) die im Zehnjahreszeitraum (Art. 26 Abs. 2 Gesetz 98/20013 veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 194 vom 20/08/2013) vor der Veröffentlichung der Ausschreibung getragenen **Kosten für Ausrüstung in Bezug auf Abschreibungen, Leasing- und Mietraten (nur Kaltmieten) von nicht weniger als 2% des Umsatzes aus Arbeiten (gemäß Art 1.2)**, erzielt im, den dem Datum der Veröffentlichung der gegenständlichen Ausschreibung vorhergehenden Zehnjahreszeitraum, durch direkt und indirekt ausgeführte Arbeiten.**

Beträgt dieser Prozentsatz weniger als 2%, wird der Umsatz proportional reduziert, um den verlangten Prozentsatz neu festzulegen; der auf diese Weise bildlich neu festgelegte Umsatz gilt als Nachweis über die Erfüllung der Anforderung gemäß Art. 1.2 (Art. 79, Absatz 15 D.P.R. 207/2010).

4) Die angemessene durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl wird nachgewiesen durch:

**4.1) die in den besten fünf Geschäftsjahren im Zehnjahreszeitraum vor der Veröffentlichung der ggst. Ausschreibung getragenen **Kosten für angestelltes Personal, von nicht weniger als 15% des Umsatzes aus Arbeiten (gemäß Art 1.2)**, erzielt in dem dem Datum der Veröffentlichung der gegenständlichen Ausschreibung vorhergehenden Zehnjahreszeitraum, durch direkt und indirekt ausgeführte Arbeiten, **davon mindestens 40% für Arbeiterpersonal****

**ODER ALTERNATIV:**

**nicht weniger als 10% des Umsatzes aus Arbeiten (gemäß Art 1.2)**, erzielt im den dem Datum der Veröffentlichung der gegenständlichen Ausschreibung vorhergehenden Zehnjahreszeitraum, durch direkt und indirekt ausgeführte Arbeiten, **davon mindestens 80% für technisches und**

**OPPURE**

- tre lavori di importo complessivo non inferiore ad € **975.000,00 IVA esclusa**;

3) La adeguata attrezzatura tecnica è dimostrata mediante:

**3.1) costo per attrezzatura relativo ad ammortamenti, canoni di locazione finanziaria e canoni di noleggio (solo noli a freddo) sostenuto complessivamente nel decennio antecedente (art. 26 comma 2 Legge 98/20013 pubblicata in G.U. n. 194 del 20/08/2013) la pubblicazione del bando di gara non inferiore al 2% della cifra d'affari in lavori (di cui all'art 1.2) realizzata nel decennio antecedente la data di pubblicazione del presente bando, ottenuta con lavori svolti mediante attività diretta e indiretta.**

Qualora tale percentuale fosse inferiore al 2%, la cifra di affari è proporzionalmente ridotta in modo da ristabilire la percentuale richiesta e la cifra di affari così figurativamente rideterminata vale per la dimostrazione del requisito di cui all'art 1.2 (art. 79 comma 15 D.P.R. 207/2010).

4) L'adeguato organico medio annuo è dimostrato mediante:

**4.1) costo per personale dipendente sostenuto nei migliori 5 esercizi del decennio antecedente la pubblicazione del bando di gara, non inferiore al 15% della cifra d'affari in lavori (di cui all'art 1.2) realizzata nel decennio antecedente (art. 26 comma 2 Legge 98/20013 pubblicata in G.U. n. 194 del 20/08/2013) la data di pubblicazione del presente bando, ottenuta con lavori svolti mediante attività diretta e indiretta, di cui almeno il 40% per personale operaio**

**OPPURE IN ALTERNATIVA:**

**non inferiore al 10% della cifra d'affari in lavori (di cui all'art 1.2) realizzata nel decennio antecedente la data di pubblicazione del presente bando (art. 26 comma 2 Legge 98/20013 pubblicata in G.U. n. 194 del 20/08/2013), ottenuta con lavori svolti mediante**

#### **Verwaltungspersonal.**

Falls diese Verhältnisse unter den angeführten Prozentsätzen liegen, wird der Umsatz proportional reduziert, um die verlangten Prozentsätze neu festzulegen; der auf diese Weise bildlich neu festgelegte Umsatz gilt als Nachweis über die Erfüllung der Anforderung gemäß Art. 1.2 (Art. 79, Absatz 15 D.P.R. 207/2010).

**4.2) Das Personal muss mindestens 9 (neun) qualifizierte Arbeiter umfassen, die in einem Dienstverhältnis angestellt sind und über eine nach den nationalen italienischen Kollektivverträgen zertifizierte Befähigung oder über eine gleichwertige Ausbildung gemäß den Vorschriften jenes Landes, in dem das Unternehmen ansässig ist, verfügen (Art. 79, Absatz 19 DPR 207/2010).**

#### **HINWEISE**

**1. Weiterhin aufrecht bleibt die Möglichkeit, ein Hilfsunternehmen gem. Art. 49 des GvD 163/2006 beizuziehen, sollte ein Bieter die Anforderungen zur Teilnahme nicht erfüllen. In diesem Fall muss der Bieter, anders als bei der Erklärung des Willens zur Weitervergabe der der ausgliederbaren Arbeiten, bereits im Rahmen der Ausschreibung alle laut o.a. Art. 49 vorgesehenen Unterlagen erstellen.**

**2. Die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in einem anderen Mitgliedsstaat der Europäischen Union oder in einem anderen Unterzeichnerstaat der im Rahmen der WTO abgeschlossenen Vereinbarung über die öffentlichen Ausschreibungen, die über keine SOA-Bescheinigung verfügen und die Arbeiten übernehmen möchten, deren Beträge einer höheren Klasse als der Klasse II entsprechen (die Beträge betreffend der SOA-Bescheinigungen werden von Art. 61, Abs. 4 des DPR 207/2010 vorgeschrieben), müssen auch in Besitz der betrieblichen Qualitätsmanagementsystem-Zertifizierung der Serie UNI EN ISO 9000 sein oder andere gleichwertige Nachweise für Qualitätssicherungsmaßnahmen erbringen, wie laut Art. 43 des GvD 163/2006 vorgesehen.**

aktivität direkte e indirekte, **di cui almeno l'80% per personale tecnico ed amministrativo.**

Qualora tali rapporti fossero inferiori alle percentuali indicate, la cifra di affari stessa è proporzionalmente ridotta in modo da ristabilire le percentuali richieste; la cifra di affari così figurativamente rideterminata vale per la dimostrazione del requisito di cui all'art 1.2 (art. 79 comma 15 D.P.R. 207/2010).

**4.2) Presenza nell'organico di almeno 9 (nove) operai qualificati, assunti con lavoro subordinato e muniti di patentino certificato secondo i contratti collettivi nazionali italiani o in possesso di una formazione professionale equivalente rilasciata secondo le norme dello Stato dove è stabilita l'impresa (art. 79, comma 19 DPR 207/2010).**

#### **AVVERTENZE**

**1. Rimane ferma in ogni caso la possibilità, nel caso in cui un concorrente non sia in possesso dei requisiti di partecipazione, di usufruire dell'istituto dell'avvalimento previsto all'art. 49 del D. Lgs. 163/2006. In tal caso, differentemente dall'ipotesi in cui un soggetto dichiara la volontà di subappaltare le lavorazioni scorporabili, egli dovrà produrre già in sede di gara tutta la documentazione prevista dal suddetto art. 49.**

**2. Gli operatori economici con sede in altro Stato membro dell'Unione Europea ovvero in altro Paese firmatario dell'Accordo sugli appalti pubblici concluso in ambito WTO, privi di attestazione SOA e che intendano assumere lavori per importi corrispondenti a classifiche superiori alla II (gli importi relativi alle classifiche SOA sono indicati nell'art. 61, comma 4 del DPR 207/2010), devono possedere anche la certificazione del sistema di qualità aziendale della serie UNI EN ISO 9000 conforme alle normative vigenti nei rispettivi paesi o fornire idonee prove relative all'impiego di misure equivalenti di garanzia della qualità, come previsto dall'art. 43 del D. Lgs. 163/2006**



**3. Es kommen die Art. 79 - 88 des D.P.R. 207/2010 zur Anwendung. In Bezug auf die für den Nachweis der oben genannten Anforderungen notwendigen Dokumente siehe auch das Dokument "Modalitäten für den Nachweis der Anforderungen gem. Art. 78 und 79 des D.P.R. 207/2010" der Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge, veröffentlicht im Amtsblatt der Italienischen Republik (Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana) Nr. 182 vom 06.08.2011-[http://www.avcp.it/portal/rest/jcr/repository/collaboration/Digital%20Assets/Pdf/man.req.art.78\\_79.pdf](http://www.avcp.it/portal/rest/jcr/repository/collaboration/Digital%20Assets/Pdf/man.req.art.78_79.pdf).**

**3. Bei Bietergemeinschaften:**

**3a. Bei horizontalen Bietergemeinschaften (siehe Definition gem. Art. 4) müssen die Anforderungen vom federführenden Unternehmen in einem Mindestausmaß von 40% erfüllt werden. Der restliche Prozentsatz muss kumulativ von den Mitgliedern der Bietergemeinschaft, jeweils in einem Mindestausmaß von 10%, erfüllt werden.**

**Die im Zuge der Angebotslegung angegebenen Beteiligungsanteile an der Bietergemeinschaft können innerhalb der zulässigen Grenzen der vom Mitglied erfüllten Qualifikationsanforderungen frei bestimmt werden.**

**Im Rahmen der Anforderungen, die das federführende Unternehmen erfüllt, übernimmt es bei der Angebotslegung die Anforderungen zu einem Prozentsatz, der höher ist als jener, den die einzelnen Mitglieder der Bietergemeinschaft erfüllen.**

**Die Arbeiten werden von den zusammengeschlossenen Bietern nach den im Zuge der Angebotslegung angegebenen Anteilen durchgeführt; dies gilt unbeschadet der Möglichkeit, diese nach vorheriger Genehmigung der Vergabestelle, welche die Kompatibilität mit den von den betroffenen Unternehmen erfüllten Qualifikationsanforderungen überprüft, abzuändern (Art. 92 Absatz 2 des DPR 207/2010).**

**3b. Bei vertikalen Bietergemeinschaften (siehe Definition gem. Art. 4) müssen die Anforderungen vom federführenden**

**3. Si applicano gli artt. dal 79 al 88 del D.P.R. 207/2010. Per quanto riguarda i documenti necessari alla comprova dei suddetti requisiti (si veda a tal proposito anche il documento "modalità di dimostrazione dei requisiti di cui agli artt. 78 e 79 del D.P.R. 207/2010" dell'Autorità di Vigilanza sui contratti pubblici pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 182 del 06.08.2011 [http://www.avcp.it/portal/rest/jcr/repository/collaboration/Digital%20Assets/Pdf/man.req.art.78\\_79.pdf](http://www.avcp.it/portal/rest/jcr/repository/collaboration/Digital%20Assets/Pdf/man.req.art.78_79.pdf)).**

**3. In caso di Raggruppamenti Temporanei di Imprese:**

**3a. In caso di raggruppamento temporaneo di tipo orizzontale, (vedi definizione all'art. 4) i requisiti devono essere posseduti dalla capogruppo mandataria nella misura minima del 40%. La restante percentuale è posseduta cumulativamente dalle mandanti, ciascuna nella misura minima del 10%.**

**Le quote di partecipazione al raggruppamento, indicate in sede di offerta, possono essere liberamente stabilite entro i limiti consentiti dai requisiti di qualificazione posseduti dall'associato.**

**Nell'ambito dei propri requisiti posseduti, la mandataria in ogni caso assume, in sede di offerta, i requisiti in misura percentuale superiore rispetto a ciascuna delle mandanti.**

**I lavori sono eseguiti dai concorrenti riuniti secondo le quote indicate in sede di offerta, fatta salva la facoltà di modifica delle stesse, previa autorizzazione della stazione appaltante che ne verifica la compatibilità con i requisiti di qualificazione posseduti dalle imprese interessate (art. 92 comma 2 del DPR 207/2010).**

**3b. In caso di raggruppamento temporaneo di tipo verticale (vedi definizione all'art. 4), i requisiti devono essere posseduti dalla**

*Unternehmen für die Arbeiten der Hauptkategorie erfüllt werden und von den Mitgliedern der Bietergemeinschaft für die getrennt ausführbare(n) Kategorie(n), für die sie sich qualifizieren.*

**3c. Bei gemischten Bietergemeinschaften (siehe Definition gem. Art. 4) werden die Anforderungen anteilmäßig, nach den Regeln gemäß vorhergehendem Punkt 3a, innerhalb der horizontalen Sub-Bietergemeinschaft aufgeteilt. Wenn die horizontale Sub-Bietergemeinschaft sich in der Hauptkategorie qualifiziert, so muss das federführende Unternehmen der (vertikalen) Haupt- Bietergemeinschaft die verlangten Anforderungen in Bezug auf die Hauptkategorie zu einem Prozentanteilerfüllen, der höher ist als der von jedem einzelnen Mitglied der horizontalen Sub-Bietergemeinschaft zu erfüllende Anteil.**

## **B. BETRIEBLICHES QUALITÄTSMANAGEMENTSYSTEM-**

### **ZERTIFIZIERUNG UNI EN ISO 9000**

#### **B.1. WIRTSCHAFTSTEILNEHMER MIT SOA-BESCHEINIGUNG**

- für Unternehmen mit einer SOA-Qualifikation in Hauptklassen über der Klasse II bescheinigt diese Qualifikation gem. Art. 63 des DPR 207/2010 auch den Besitz der Zertifizierung des betrieblichen Qualitätsmanagementsystems;

- etwaige Unternehmen, die Mitglied einer Bietergemeinschaft, eines gewöhnlichen Konsortiums oder einer EWIV sind, die für die Klassen I und II qualifiziert sind

(für welche eine derartige Zertifizierung nicht verpflichtend ist) und die Arbeiten übernehmen möchten, deren Beträge ihrer eigenen Klasse entsprechen, müssen keine derartige Zertifizierung vorweisen.

#### **B.2 NICHT IN ITALIEN ANSÄSSIGE WIRTSCHAFTSTEILNEHMER OHNE SOA-BESCHEINIGUNG**

Die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in einem anderen Mitgliedsstaat der Europäischen Union oder in einem anderen Unterzeichnerstaat der im Rahmen der WTO abgeschlossenen Vereinbarung über die öffentlichen

*mandataria capogruppo per i lavori della categoria prevalente e dalle mandanti per la categoria o le categorie scorporabili per le quali si qualificano.*

**3c. In caso di raggruppamento temporaneo di tipo misto (vedi definizione all'art. 4), all'interno del sub raggruppamento di tipo orizzontale i requisiti sono ripartiti pro quota secondo le regole di cui al precedente punto 3a. Se il sub-raggruppamento orizzontale si qualifica nella categoria prevalente, la mandataria capogruppo del raggruppamento principale (verticale) deve possedere i requisiti richiesti in relazione alla categoria prevalente in misura percentuale superiore rispetto a ciascuna delle mandanti del sub raggruppamento orizzontale.**

## **B. CERTIFICAZIONE DEL SISTEMA DI QUALITÀ AZIENDALE DELLA SERIE UNI EN ISO 9000**

### **B.1 OPERATORI ECONOMICI IN POSSESSO DI**

#### **ATTESTAZIONE SOA:**

- per le imprese in possesso della qualificazione SOA in categorie superiori alla II, tale qualificazione comprova, ai sensi dell'art. 63 del d.P.R. 207/2010, anche il possesso della certificazione del sistema di qualità aziendale;

- eventuali imprese facenti parte di raggruppamenti temporanei, consorzi ordinari o GEIE qualificate per le classifiche I e II (per le quali non è obbligatorio il possesso di tale certificazione) che intendano assumere lavori per importi corrispondenti alla propria classifica, non sono tenute al possesso di tale certificazione.

### **B.2 OPERATORI ECONOMICI NON AVENTI SEDE IN ITALIA E NON IN POSSESSO DI QUALIFICAZIONE SOA**

Gli operatori economici con sede in altro Stato membro dell'Unione Europea ovvero in altro Paese firmatario dell'Accordo sugli appalti pubblici concluso in ambito WTO, privi di attestazione SOA e che intendano assumere

Ausschreibungen, die über keine SOA-Bescheinigung verfügen und die Arbeiten übernehmen möchten, deren Beträge höheren Klasse als der Klasse II entsprechen (die Beträge betreffend der SOA-Bescheinigungen werden von Art. 61, Abs. 4 des DPR 207/2010 vorgeschrieben), müssen den Besitz dieser Zertifizierung durch Unterlagen nachweisen, die den Rechtsvorschriften der jeweiligen Länder entsprechen, oder andere gleichwertige Nachweise für Qualitätssicherungsmaßnahmen erbringen, wie laut Art. 43 des GvD 163/2006 vorgesehen.

**Hinweise zu den verlangten Anforderungen (Art. 5 der vorliegenden Ausschreibung):**

- der Besitz dieser Anforderungen wird durch Selbsterklärung im Rahmen der Ausschreibung bescheinigt;
- im Fall der Beiziehung eines Hilfsunternehmens, falls erlaubt, gilt der Art. 49 des G.v.D. 163/2006.
- falls auch nur eine der verlangten Anforderungen nicht erfüllt wird, kommt es zum Ausschluss von der Ausschreibung.

## 6 ZUSCHLAGSKRITERIUM

Der Vergabe wird gem. Art. 82 des G.v.D. 163/2006 nach dem Kriterium des niedrigsten Preises (Billigstbieterprinzip) erfolgen, wobei das Angebot durch Angabe von Einheitspreisen gebildet und der Gesamtpreis niedriger als die Ausschreibungsbetrag gemäß Punkt 3.2 sein muss.

## 7 WETTBEWERBS- UND AUSSCHREIBUNGSUNTERLAGEN.

Die Wettbewerbs- und Ausschreibungsunterlagen sind verfügbar bei: Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Abteilung Beschaffung, Bahnhofplatz 1 – I 39100 Bozen - Tel. 0471/062210 – Fax 0471/062211.

Die Ausschreibungsunterlagen sind ausschließlich in digitaler Form verfügbar. Nach Registrierung im Ausschreibungsmodul <http://www.bbtse.com/index.php?id=22> können die Ausschreibungsunterlagen heruntergeladen werden.

Der Bieter kann die Vollständigkeit der auf der Webseite veröffentlichten Unterlagen bzw. deren Übereinstimmung mit den in den Büros der BBT SE zur Verfügung stehenden Dokumenten überprüfen.

lavori per importi corrispondenti a classifiche superiori alla II (gli importi relativi alle classifiche SOA sono indicati nell'art. 61, comma 4 del dPR 207/2010), devono dimostrare il possesso di tale certificazione producendo documentazione conforme alle normative vigenti nei rispettivi paesi o fornire le idonee prove relative all'impiego di misure equivalenti di garanzia della qualità, come previsto dall'art. 43 del D. Lgs. 163/2006.

**Avvertenze in merito ai requisiti richiesti (articolo 5 del presente bando):**

- il possesso di tali requisiti è attestato mediante autocertificazione in sede di gara;
- in caso di ricorso all'avvalimento, ove consentito, si applica l'art. 49 del D.Lgs 163/2006;
- il mancato possesso, anche di uno solo dei requisiti richiesti, determina l'esclusione dalla gara.

## 6 CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE

L'appalto verrà aggiudicato mediante il criterio del prezzo più basso, inferiore a quello posto a base di gara indicato al punto 3.2, determinato mediante offerta a prezzi unitari, ai sensi dell'art. 82 del D. Lgs 163/2006.

## 7 DOCUMENTAZIONE DI GARA E D'APPALTO.

La documentazione di gara e d'appalto è depositata presso: Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Ufficio Approvvigionamenti, Piazza Stazione, 1 – I 39100 Bolzano - tel. 0471/062210 – fax 0471/062211.

Gli atti di gara sono disponibili esclusivamente in forma digitale. Ad avvenuta registrazione nel modulo Bandi di gara <http://www.bbt-se.com/index.php?id=22> si può procedere a scaricare gli atti di gara.

Il concorrente potrà verificare la corrispondenza e completezza di quanto pubblicato sul sito con quanto in visione presso BBT SE.

**ACHTUNG:** Die BBT SE behält sich die Möglichkeit vor, ab Veröffentlichung der vorliegenden Ausschreibung etwaige notwendige Korrekturen u/o Ergänzungen an den Unterlagen, die den Bietern zwecks Angebotslegung zur Verfügung gestellt werden, vorzunehmen. Diese Korrekturen und Ergänzungen werden von der BBT SE im Abschnitt "Ausschreibungen" der eigenen Internetseite <http://www.bbt-se.com/> spätestens **zehn Tage** vor Ablauf der Angebotsfrist veröffentlicht. Den an einer Angebotslegung interessierten Bietern obliegt es, sich nach etwaigen Korrekturen u/o Ergänzungen, die veröffentlicht werden, zu erkundigen. Unbeschadet der Ausführungen in den nachfolgenden Abschnitten, sind die auf der Internetseite im genannten Abschnitt angeführten Korrekturen u/o Ergänzungen für die BBT SE und die Wettbewerbssteilnehmer gültig und zwecks Teilnahme am Wettbewerb verbindlich.

**Die Wettbewerbsunterlagen und Ausschreibungsunterlagen sind:**

- 1 - Formular A „Teilnahmeantrag“;
- 2 - Formular B „Entsprechende Erklärungen“;
- 3 - Formular C „Erklärung zu den allgemeinen Anforderungen“;
- 4 - Formular C1 „Erklärung des gesetzlichen Vertreters im Namen der in ihrer Funktion befindlichen Subjekte zu den allgemeinen Anforderungen“;
- 5 - Formular C2 "Erklärung über die allgemeinen Anforderungen, erstellt vom gesetzlichen Vertreter für die ausgeschiedenen Subjekte“;
6. Protokoll zur Legalität der BBT SE;
- 7 – Ausschreibungsunterlagen:

Teil H2	Leistungsverzeichnis
Teil F	Termine und Fristen
Teil C	Technische Vertragsbestimmungen
Kapitel B	Allgemeine Vertragsbestimmungen für die Bauaufträge
Teil BI	Projektbezogene rechtliche Vertragsbestimmungen
Teil D	Baulosbeschreibung

**AVVERTENZA:** BBT SE si riserva la facoltà di apportare, a partire dalla data di pubblicazione del presente Bando, eventuali rettifiche e/o integrazioni che si dovessero rendere necessarie ai documenti messi a disposizione dei concorrenti ai fini della presentazione delle rispettive offerte. Dette rettifiche ed integrazioni saranno oggetto di pubblicazione da parte di BBT SE sul proprio sito <http://www.bbt-se.com/>, nella sezione "Bandi di gara", entro e non oltre **dieci giorni** antecedenti la data di scadenza del termine per la presentazione delle offerte. Costituisce onere dei soggetti interessati a presentare offerta verificare l'eventuale pubblicazione di rettifiche e/o integrazioni. Fermo restando quanto precisato ai successivi capoversi del presente punto, ai fini della partecipazione alla gara, faranno piena fede ed assumeranno portata vincolante per BBT SE e per i concorrenti le rettifiche e/o integrazioni riportate nel sito e nella sezione su indicati.

**La documentazione di gara e d'appalto è la seguente:**

- 1 - Modello A "Istanza di ammissione alla gara";
- 2 - Modello B "Dichiarazioni a corredo";
- 3 - Modello C "Dichiarazione requisiti generali";
- 4 - Modello C1 "Dichiarazione requisiti generali resa da legale rappresentante per conto dei soggetti in carica";
- 5 - Modello C2 "Dichiarazione requisiti generali resa da legale rappresentante per conto dei soggetti cessati";
- 6 - Protocollo di legalità di BBT SE;
- 7 – Documentazione d'appalto:

Sezione H2	Elenco prezzi
Sezione F	Scadenze e termini utili
Sezione C	Disposizioni tecniche del contratto
Sezione B	Condizioni contrattuali generali per contratti di lavori
Sezione BI	Condizioni contrattuali di carattere giuridico particolari
Sezione D	Descrizione del lotto dei lavori

Sicherheits- und Koordinierungsplan und entsprechende Anlagen.

## 8 BESTIMMUNGEN BETREFFEND DIE ANGEBOOTSLEGUNG.

### 8.1 LOKALAUGENSCHEIN

Für die Zulassung ist es bei sonstigem Ausschluss verpflichtend, einen Lokalausweis an den Orten, wo die Arbeiten auszuführen sind, vorzunehmen. **Dieser Lokalausweis ist ausschließlich durchzuführen von:**

- dem Inhaber oder einem gesetzlichen Vertreter;
- von einem technischen Leiter;
- von einem technischen Angestellten oder Mitarbeiter des Unternehmens.

Dazu müssen die Bieter bis zum **21.01.2015 um 12.00 Uhr** via Fax an die Nummer +39 0471-062211 oder via E-Mail an die Adresse oder [ava@bbt-se.com](mailto:ava@bbt-se.com) einen entsprechenden Antrag mit Angabe von Vor- und Nachnamen, den entsprechenden persönlichen Daten und der Befähigung der beauftragten Personen an die BBT SE Fachbereich Geologie richten.

Dem Antrag müssen zur Bestätigung der übernommenen Aufgabe und/oder der mitgebrachten Befugnisse die folgenden Unterlagen beiliegen:

- im Fall des Inhabers/gesetzlichen Vertreters oder technischen Leiters: Kopie des Handelsregisterauszugs oder einer ähnlichen Urkunde für nicht in Italien ansässige Unternehmen;
- im Fall des technischen Angestellten: Vollmacht des Inhabers/gesetzlichen Vertreters, in der die technische Qualifikation des Angestellten und die Art des Beschäftigungsverhältnisses bzw. der Zusammenarbeit spezifiziert werden.

Der Antrag muss ferner die Adresse sowie die vollständige Telefon- und Faxnummer enthalten, an welche die Einladung zu richten ist. Jeder Bieter darf höchstens zwei Personen angeben. Ein- und dieselbe Person darf nicht von mehreren Bietern angegeben werden. Falls dieser Fall vorliegen sollte, weist die BBT SE jenen Bieter darauf hin, der sie als zweites angegeben hat. Dieser hat daraufhin eine andere Person zu nennen.

**Anträge, bei denen auch nur eine der geforderten Angaben fehlt sowie die den Vorgaben nicht**

Piano di sicurezza e coordinamento e relativi allegati.

## 8 MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELL'OFFERTA.

### 8.1 SOPRALLUOGO

Ai fini dell'ammissione è previsto, a pena di esclusione, l'obbligo di effettuare la visita di sopralluogo nei luoghi dove dovranno eseguirsi i lavori. **Tale operazione potrà essere espletata esclusivamente:**

- dal titolare o legale rappresentante,
- da un direttore tecnico,
- da un tecnico dipendente o collaboratore dell'impresa.

Per effettuare tale visita i concorrenti dovranno inviare a BBT SE, mediante fax al num +39 0471-062211 oppure via e-mail all'indirizzo [ava@bbt-se.com](mailto:ava@bbt-se.com) entro il giorno **21.01.2015 ore 12:00**, una apposita richiesta indicando il nome e cognome, con i relativi dati anagrafici e qualifica delle persone incaricate.

Alla richiesta dovrà essere allegata la seguente documentazione a comprova della carica ricoperta e/o dei poteri posseduti:

- nel caso di titolare/legale rappresentante o direttore tecnico: copia del certificato CCIAA o analogo documento in caso di imprese non stabilite in Italia;
- nel caso di dipendente tecnico: delega del titolare/legale rappresentante nella quale sia specificata la qualifica tecnica del dipendente stesso ed il tipo di rapporto di lavoro o collaborazione.

La richiesta dovrà specificare inoltre l'indirizzo, completo di numero di telefono e telefax, a cui indirizzare la convocazione. Ciascun concorrente può indicare al massimo due persone. Non è consentita l'indicazione di una stessa persona da parte di più concorrenti. Qualora si verifici tale circostanza BBT SE avvertirà il concorrente che avrà effettuato la seconda indicazione, che dovrà indicare altra persona.

**Non saranno prese in esame le richieste prive anche di uno solo dei dati richiesti, o non conformi alle**

**entsprechen oder nach 12.00 Uhr des 21.01.2015 einlangen, werden nicht berücksichtigt.**

Die BBT SE erteilt jedem Bieter, der einen diesbezüglichen Antrag gestellt hat, nach den festgelegten Modalitäten und Fristen Informationen über Datum und Uhrzeit des Lokalausgangs. Die Benachrichtigung erfolgt nur via Fax oder Email. Der Lokalausgangs kann ausschließlich an dem in der Benachrichtigung festgelegten Tag und nur von den im Antrag angegebenen Personen durchgeführt werden.

Die beauftragten Subjekte haben zum Lokalausgangs mit einem gültigen Personalausweis zu erscheinen.

Für die Teilnahme an der Ausschreibung ist es nicht erforderlich, die von der BBT SE ausgestellte Bestätigung einzureichen.

Bei der Teilnahme An der Ausschreibung als Bietergemeinschaft reicht es aus, wenn nur eines der Mitglieder den Lokalausgangs vornimmt.

Bei dauerhaften Konsortien, Konsortien von Genossenschaften oder Konsortien handwerklicher Unternehmen kann der Lokalausgangs entweder vom Konsortium oder vom Konsortiumsmitglied (bzw. von einem der Konsortiumsmitglieder) übernommen werden, das als Auftragnehmer angegeben wird.

## 8.2 ANGEBOTSUMSCHLAG

**Die Angebote müssen bei sonstigem Ausschlusses in einem einzigen, fest verschlossenen Umschlag eingehen, um das ursprüngliche Verschließen durch den Absender nachweisen zu können und gemäß Art. 46, Absatz 1-bis des G.v.D. 163/2006 die Unversehrtheit des Umschlags und die Geheimhaltung seines Inhalts zu gewährleisten, damit jegliche Verfälschung ausgeschlossen werden kann.**

Außen auf dem Umschlag sind die Bezeichnung des Bieters (bei Bietergemeinschaften/gewöhnlichen Konsortien sind alle Mitglieder und das federführende Unternehmen anzugeben, bei dauerhaften Konsortien sowohl das dauerhafte Konsortium als auch die als Ausführende ernannten Geschäftspartner), und es ist der folgende Text zu vermerken: **“AP213 - Angebot für die Vergabe von geologischen Versuchen \*NICHT ÖFFNEN\*“**.

Der Umschlag mit dem Angebot muss, **bei sonstigem Ausschluss des Angebotes**, per Post bzw. durch einen autorisierten Zustelldienst bzw. als Eigenleistung gemäß

**prescrizioni, o pervenute dopo le ore 12.00 del 21.01.2015.**

BBT SE comunicherà a ciascun concorrente che ne abbia fatto richiesta nei modi e termini stabiliti la data e l'ora assegnate per il sopralluogo. La comunicazione sarà effettuata solo a mezzo fax o E-mail. Il sopralluogo potrà essere effettuato solo il giorno fissato nella comunicazione e solo dalle persone indicate nella richiesta.

I soggetti incaricati dovranno presentarsi alla visita di sopralluogo muniti di un valido documento di identità.

Non è richiesto, ai fini dell'ammissione alla gara, l'invio dell'attestazione rilasciata dal personale incaricato di BBT SE.

In caso si partecipi alla gara in forma di raggruppamento temporaneo d'impresen al sopralluogo potrà comunque provvedere solo uno dei soggetti raggruppati.

In caso di consorzio stabile, consorzio di cooperative o consorzio di impresen artigiane il sopralluogo può essere effettuato alternativamente a cura del consorzio oppure dell'operatore economico consorziato (o di uno degli operatori economici consorziati) indicato come esecutore dei lavori.

## 8.2 PLICO D'OFFERTA

**Le offerte, a pena di esclusione, devono pervenire in un unico plico chiuso ermeticamente in maniera idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente al fine di garantire, ai sensi dell'art. 46 comma 1-bis del D.Lgs 163/2006, l'integrità dello stesso e la segretezza del suo contenuto escludendo qualsiasi possibilità di sua manomissione.**

Tale plico deve riportare all'esterno la denominazione del Concorrente (nel caso di RTI/Consorzio ordinario devono essere indicati tutti i soggetti che lo compongono specificando il mandatario, nel caso di Consorzio Stabile devono essere indicati sia il Consorzio Stabile sia i consorziati designati quali esecutori) e la seguente dicitura: **“AP213 - Offerta per l'affidamento di prove geologiche \*NON APRIRE\*“**

Il plico d'offerta deve pervenire mediante servizio postale ovvero mediante operatore (corriere o agenzia di recapito) autorizzato oppure nella forma di autoprestazione ai sensi

Art. 8 des G.v.D. 261/1999 innerhalb der endgültigen Abgabefrist am 02.02.2015 um 12:00 Uhr bei folgender

Adresse eintreffen:

**Galleria di Base del Brennero - Brenner Basistunnel  
BBT SE  
Bahnhofsplatz 1 I  
I - 39100 Bozen**

**Tel.: 0039 0471 0622-10 FAX: 0039 0471 0622-11**

Der Umschlag kann auch persönlich oder durch Dritte innerhalb der festgelegten Frist an der selben Adresse zu den nachstehenden Öffnungszeiten gegen Bestätigung persönlich abgegeben werden:

von Montag bis Donnerstag 8:30-12:00 und 14:00 -17:00;  
Freitags 08:30-12:00 und 14:00-15:00.

**Der Absender trägt das alleinige Risiko für die Übermittlung des Umschlags und ein etwaiges verspätetes Eintreffen, aus welchem Grund auch immer, beim angegebenen Empfänger.**

**Der Umschlag muss die nachfolgend angeführten Unterlagen enthalten:**

#### 8.2.1 "VERWALTUNGSUNTERLAGEN"

im Umschlag, ohne dass die Verwendung eines weiteren Umschlags erforderlich ist, bestehend aus:

**1) GÜLTIGE SOA-QUALIFIKATIONS BESCHEINIGUNG**  
im Original oder in originalgetreuer Kopie laut den Vorschriften von Art. 19 des D.P.R. 445/2000, die den Besitz der Qualifikation in den im Rahmen der vorliegenden Ausschreibung erforderlichen Kategorien und Klassen nachweist.

Anstelle der SOA-Bescheinigung kann eine Ersatzerklärung laut Art. 46 des D.P.R. 445/2000 vorgelegt werden, die gemäß Punkt 30 des "Formulars B – Entsprechende Erklärungen" verfasst ist

Bei einer Teilnahme am vorliegenden Wettbewerb während der dreijährlichen Überprüfung der SOA-Bescheinigung laut Art. 77 des D.P.R. 207/2010 kommen die Bestimmungen von Absatz 1 des genannten Art. 77 zur Anwendung.

**Nicht in Italien ansässige Wirtschaftsteilnehmer, die nicht über die SOA-Qualifizierung verfügen**

qualifizieren sich für den vorliegenden Wettbewerb durch Selbsterklärung hinsichtlich des Besitzes der den in den jeweiligen Ländern geltenden Gesetzesvorschriften entsprechenden Unterlagen, um die Erfüllung aller in Art.

dell'art. 8 del D.Lgs 261/1999, entro il termine perentorio, pena l'esclusione, delle ore 12:00 del giorno 02.02.2015 all'indirizzo:

**Galleria di Base del Brennero - Brenner Basistunnel  
BBT SE  
Piazza Stazione 1  
I – 39100 Bolzano**

**Tel.: 0039 0471 0622-10 FAX: 0039 0471 0622-11**

è altresì possibile la consegna a mano del plico direttamente o a mezzo di terze persone, entro lo stesso termine perentorio, al medesimo indirizzo di cui sopra che ne rilascerà apposita ricevuta nei seguenti orari e giorni di apertura:

dal lunedì al giovedì 8:30/12:00 e 14:00/17:00;  
il venerdì 08:30/12:00 e 14:00/15:00.

**Il recapito del plico rimane ad esclusivo rischio del concorrente, nel caso, per qualsiasi motivo, non venga effettuato in tempo utile, all'indirizzo indicato.**

**Nel plico devono essere contenuti i documenti di seguito specificati:**

#### 8.2.1 "DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA"

inserita nel plico, senza che sia necessaria alcuna ulteriore busta che la contenga, costituita da:

**1) ATTESTAZIONE DI QUALIFICAZIONE SOA** in originale o copia dichiarata conforme all'originale secondo quanto previsto dall'art. 19 del DPR 445/2000, in corso di validità, che documenti il possesso di qualificazione nelle categorie e classifiche richieste dal presente bando.

In luogo dell'Attestazione SOA potrà essere prodotta una dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 46 del DPR 445/2000, redatta utilizzando il punto 30 del "Modello B – Dichiarazioni a corredo".

In caso si partecipi alla presente gara nel corso della verifica triennale prevista dall'art. 77 del d.P.R. 207/2010, si applica quanto previsto dal comma 1 del medesimo art. 77 predetto.

**Gli operatori economici non stabiliti in Italia non in possesso di attestato di qualificazione SOA** si

qualificano alla presente gara autocertificando il possesso di documentazione, conforme alle normative vigenti nei rispettivi Paesi, idonea a dimostrare il possesso di tutti i requisiti indicati nell'art. 5.3 lettera A.2 della presente

5.3 lit. A.2 der vorliegenden Ausschreibung angegebenen Anforderungen durch Ausfüllung des unter Punkt 31 vorliegenden „Formulars B – entsprechende Erklärungen“ nachzuweisen.

**2) “TEILNAHMEANTRAG“** durch Ausfüllen des von der ausschreibenden Stelle zur Verfügung gestellten **Formulars A** oder, alternativ dazu, durch ein originalgetreues Dokument mit denselben Inhalten.

Der Teilnahmeantrag ist zu erbringen:

- vom Einzelbieter;
- bei noch nicht gegründeten Bietergemeinschaften: von allen an der Bietergemeinschaft beteiligten Wirtschaftsteilnehmern;
- bei bereits gegründeten Bietergemeinschaften: nur von jenem Wirtschaftsteilnehmer, der als federführendes Unternehmen teilnimmt, (Wirtschaftsteilnehmer, die als Mitglieder der Bietergemeinschaft teilnehmen, sind nicht zur Einreichung des Teilnahmeantrags verpflichtet);
- bei dauerhaften Konsortien oder Konsortien aus Genossenschaften oder Konsortien aus Handwerksunternehmen: nur vom Konsortium (die ausführenden Konsortiumsmitglieder sind nicht zur Einreichung des Teilnahmeantrags verpflichtet).

Der Teilnahmeantrag ist im Original zu unterzeichnen und die Unterschrift muss ferner beglaubigt werden, oder dem Antrag muss die Fotokopie eines gültigen Lichtbildausweises des Unterfertigten, gemäß D.P.R. Nr. 445/2000, beigefügt werden.

Der Teilnahmeantrag ist zu unterzeichnen:

- bei Einzelbiestern: vom Firmeninhaber oder vom gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des Bieters;
- bei Bietergemeinschaften oder *bereits gegründeten* gewöhnlichen Konsortien: vom gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einem anderen Subjekt mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen für das federführende Unternehmen oder das Konsortium;
- bei *zu gründenden* Bietergemeinschaften oder gewöhnlichen Konsortien: von den Firmeninhabern oder den gesetzlichen Vertretern oder jedenfalls von anderen Subjekten mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen für sämtliche Mitglieder der Bietergemeinschaft bzw.

Sezione A utilizzando il punto 31 del “Modello B – Dichiarazioni a corredo”.

**2) “ISTANZA DI AMMISSIONE ALLA GARA“** redatta utilizzando il **Modello A** predisposto dalla Stazione appaltante o, in alternativa, utilizzando un documento facsimile di corrispondente contenuto.

L'Istanza di ammissione deve essere fornita:

- dal concorrente singolo;
- in caso di raggruppamento temporaneo non ancora costituito, da tutti gli operatori economici che compongono il raggruppamento;
- in caso di raggruppamento temporaneo già costituito, solo dall'operatore economico che partecipa quale mandatario capogruppo (gli operatori economici che partecipano quali mandanti non sono obbligati a presentare l'Istanza di ammissione);
- in caso di consorzio stabile o consorzio fra società cooperative o consorzio tra imprese artigiane, solo dal consorzio (le consorziate esecutrici non sono obbligate a presentare l'Istanza di ammissione).

L'Istanza di ammissione deve essere sottoscritta in originale e la firma deve inoltre essere autenticata oppure deve essere allegata all'Istanza la copia fotostatica di un valido documento di identità del sottoscrittore ai sensi del d.P.R. n. 445/2000.

L'Istanza di ammissione deve essere sottoscritta:

- in caso concorrente singolo: dal titolare o dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del concorrente;
- in caso di raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario *già costituito*: dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del capogruppo o del consorzio;
- in caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario *da costituirsi*: dai titolari o dai legali rappresentanti o comunque da altri soggetti muniti di poteri idonei ad impegnare la volontà di tutti gli operatori economici che compongono il raggruppamento.



des Konsortiums.

**3) "ENTSPRECHENDE ERKLÄRUNGEN"** durch Ausfüllen des von der ausschreibenden Stelle zur Verfügung gestellten **Formulars B** oder, alternativ dazu, durch ein originalgetreues Dokument mit denselben Inhalten.

Die entsprechenden Erklärungen sind zu erbringen:

- vom Einzelbieter;
- im Fall von (bereits gegründeten sowie noch nicht gegründeten) Bietergemeinschaften: von allen an der Bietergemeinschaft beteiligten Wirtschaftsteilnehmern;
- im Fall von dauerhaften Konsortien oder Konsortien aus Genossenschaften oder Konsortien aus Handwerksunternehmen: sowohl vom Konsortium als auch von den ausführenden Konsortiumsmitgliedern.

Die entsprechenden Erklärungen sind zu unterzeichnen:•

- im Fall von Einzelbietern: vom Inhaber oder dem gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des Bieters;
- im Fall von Bietergemeinschaften: von den Firmeninhabern, den gesetzlichen Vertretern oder jedenfalls von anderen Personen mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen für alle Mitglieder der Bietergemeinschaft.;
- im Fall von dauerhaften Konsortien u/o Konsortien aus Genossenschaften u/o Konsortien aus Handwerksunternehmen: von den Firmeninhabern, den gesetzlichen Vertretern oder jedenfalls von anderen Personen mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen sowohl für das Konsortium als auch für die ausführenden Konsortiumsmitglieder.

Die entsprechenden Erklärungen sind im Original zu unterzeichnen und die Unterschrift muss ferner beglaubigt werden, oder den Erklärungen muss die Fotokopie eines gültigen Lichtbildausweises des Unterfertigten, gemäß D.P.R. Nr. 445/2000, beigelegt werden.

In diesem Formular B sind auch die notwendigen Erklärungen zum Besitz der besonderen Anforderungen gem. Art. 5 der vorliegenden Ausschreibung enthalten, d.h. hinsichtlich der SOA-Bescheinigung (5.3.A) und der Qualitätsmanagementsystem-Zertifizierung der Serie UNI EN ISO 9000 (5.3.B).

**3) "DICHIARAZIONI A CORREDO"** redatte utilizzando il **Modello B**, predisposto dalla Stazione appaltante o, in alternativa, utilizzando un documento fac-simile di corrispondente contenuto.

Le Dichiarazioni a corredo devono essere fornite:

- dal concorrente singolo;
- in caso di raggruppamento temporaneo (sia già costituito che non ancora costituito), da tutti gli operatori economici che compongono il raggruppamento;
- in caso di consorzio stabile o consorzio fra società cooperative o consorzio tra imprese artigiane, sia dal consorzio che dalle consorziate esecutrici.

Le Dichiarazioni a corredo devono essere sottoscritte:

- in caso concorrente singolo: dal titolare o dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del concorrente;
- in caso di raggruppamento temporaneo: dai titolari o dai legali rappresentanti o comunque da altri soggetti muniti di poteri idonei a rappresentare la volontà di tutti gli operatori economici che compongono il raggruppamento;
- in caso di consorzio stabile e/o consorzio fra società cooperative e/o consorzio tra imprese artigiane : dai titolari o dai legali rappresentanti o comunque da altri soggetti muniti di poteri idonei a rappresentare la volontà sia del consorzio che delle consorziate esecutrici.

Le Dichiarazioni a corredo devono essere sottoscritte in originale e la firma deve inoltre essere autenticata oppure deve essere allegata alle Dichiarazioni la copia fotostatica di un valido documento di identità del sottoscrittore ai sensi del d.P.R. n. 445/2000.

In tale modello B sono contenute anche le dichiarazioni necessarie sul possesso dei requisiti di ordine speciale di cui all'art. 5 del presente bando, vale a dire in merito alla qualificazione SOA (5.3.A) ed alla certificazione del sistema di qualità aziendale della serie UNI EN ISO 9000 (5.3.B).

**4) "ERKLÄRUNG ZU DEN ALLGEMEINEN ANFORDERUNGEN"** verfasst mit Hilfe des von der ausschreibenden Stelle bereitgestellten **Formulars C** oder, alternativ dazu, durch Verwendung eines originalgetreuen Dokuments mit denselben Inhalten.

Die Erklärung über die allgemeinen Anforderungen ist zu erbringen:

- vom Einzelbieter;
- im Fall von (bereits gegründeten sowie noch nicht gegründeten) Bietergemeinschaften: von allen Mitgliedern der Bietergemeinschaft;
- im Fall von dauerhaften Konsortien oder Konsortien aus Genossenschaften oder Konsortien aus Handwerksunternehmen: sowohl vom Konsortium als auch von den ausführenden Konsortiumsmitgliedern.

Insbesondere muss die vorliegende Erklärung für alle oben genannten Wirtschaftsteilnehmer, jeweils eine pro Subjekt, von den in den Anweisungen zum Ausfüllen gem. Formular C angeführten Subjekten erbracht werden.

Die Erklärung über die allgemeinen Anforderungen ist im Original zu unterzeichnen und die Unterschrift muss ferner beglaubigt werden, oder der Erklärung muss die Fotokopie eines gültigen Lichtbildausweises des Unterfertigten, gemäß D.P.R. Nr. 445/2000, beigelegt werden.

Alternativ zur Vorlage eines Formulars seitens der einzelnen dazu verpflichteten (und in den Anweisungen zum Ausfüllen gem. Formular C angeführten) Subjekten kann ein gesetzlicher Vertreter des teilnehmenden Bieters eine Erklärung im Namen der in den Anweisungen zum Ausfüllen des Formulars C angeführten Subjekte abgeben, und zwar mit Hilfe des von der ausschreibenden Stelle zur Verfügung gestellten **Formulars C1** (für in ihrer Funktion befindliche Subjekte) und/oder des **Formulars C2** (für die im Jahr vor der Veröffentlichung der Ausschreibung ausgeschiedenen Subjekte), oder alternativ dazu, mit einem Fac-simile-Dokument mit denselben Inhalten.

Auch diese Erklärung ist im Original zu unterzeichnen und die Unterschrift muss ferner beglaubigt werden, oder der Erklärung muss die Fotokopie eines gültigen Lichtbildausweises des Unterfertigten, gemäß D.P.R. Nr. 445/2000, beigelegt werden.

**Hinweis:** bei den in dem Jahr vor der Ausschreibungsveröffentlichung aus dem Unternehmen ausgeschiedenen Subjekten ist diese Erklärung abzugeben, auch wenn das Ausscheiden aufgrund von subjektiven Gründen des Bieters gemäß Art. 51 des

**4) "DICHIARAZIONE REQUISITI GENERALI"** redatta utilizzando il **Modello C** predisposto dalla Stazione appaltante o, in alternativa, utilizzando un documento fac-simile di corrispondente contenuto.

La Dichiarazione requisiti generali deve essere fornita:

- dal concorrente singolo;
- in caso di raggruppamento temporaneo (sia già costituito che non ancora costituito), da tutti gli operatori economici che compongono il raggruppamento;
- in caso di consorzio stabile o consorzio fra società cooperative o consorzio tra imprese artigiane, sia dal consorzio che dalle consorziate esecutrici.

In particolare per tutti i suddetti operatori economici concorrenti, la presente Dichiarazione, una per ciascun interessato, deve essere resa dai soggetti indicati nelle Istruzioni per la compilazione inserite nel Modello C.

La Dichiarazione requisiti generali deve essere sottoscritta in originale e la firma deve inoltre essere autenticata oppure deve essere allegata alla Dichiarazione la copia fotostatica di un valido documento di identità del sottoscrittore ai sensi del d.P.R. n. 445/2000;

In alternativa alla presentazione di un modello da parte di ciascuno dei soggetti a ciò tenuti (e indicati nelle istruzioni per la compilazione inserite nel modello C) un legale rappresentante dell'operatore economico concorrente può rendere una Dichiarazione per conto dei soggetti indicati nelle Istruzioni per la compilazione inserite nel Modello C utilizzando il **Modello C1** (per i soggetti in carica) e/o il **Modello C2** (per i soggetti cessati nell'anno antecedente alla pubblicazione del bando di gara) predisposti dalla Stazione appaltante o, in alternativa, utilizzando documenti fac-simile di corrispondente contenuto.

Anche questa Dichiarazione deve essere sottoscritta in originale e la firma deve essere autenticata oppure deve essere allegata alla Dichiarazione la copia fotostatica di un valido documento di identità del sottoscrittore ai sensi del d.P.R. n. 445/2000.

**N.B.:** per quanto riguarda i soggetti cessati dalla carica nell'anno antecedente la data di pubblicazione del bando di gara, tale dichiarazione deve essere resa anche qualora la cessazione sia avvenuta a seguito delle vicende soggettive del concorrente previste dall'art. 51 del D.Lgs.

G.v.D. 163/2006 erfolgte oder es sich gemäß den Artikeln 2498 ff. des Zivilgesetzbuchs um eine Umwandlung, eine Verschmelzung oder eine Spaltung des Unternehmens im gleichen Jahr handelt oder wenn das Ausscheiden nach einer Abtretung oder Verpachtung eines Geschäftszweiges im gleichen Jahr erfolgt ist (auch in Bezug auf die Unternehmensinhaber/gesetzlichen Vertreter und/oder technischen Leiter des übertragenden Subjektes, das im selben Zeitraum von seiner Funktion zurückgetreten ist).

**Hinweise zu den Unterlagen gemäß den vorhergehenden Punkten 2), 3) und 4):**

**A. Für in anderen Ländern als in Italien ansässige Wirtschaftsteilnehmer sind gemäß den Gesetzesvorschriften des jeweiligen Landes entsprechende gleichwertige Erklärungen vorzulegen.**

**B. Bereits gebildete Bietergemeinschaften oder gewöhnliche Konsortien müssen gemäß Art. 37 des G.v.D. 163/2006 den Gründungsakt im Original oder einer den Modalitäten gemäß D.P.R. Nr. 445/2000 in der gültigen Fassung entsprechenden Kopie bzw. – sofern noch nicht gebildet – einen Verpflichtungsakt (im „Formular A – Teilnahmeantrag“ enthalten) einreichen, mit denen die Subjekte sich den Gesetzesbestimmungen hinsichtlich öffentlicher Verträge im Zusammenhang mit Bietergemeinschaften und gewöhnlichen Konsortien entsprechend dazu verpflichten, im Falle des Zuschlags nicht nur anzugeben, welchem Subjekt die federführenden Funktionen übertragen werden, sondern auch welche Leistungsanteile von den einzelnen Mitgliedern erbracht werden.**

**C. Im Fall von dauerhaften Konsortien u/o Konsortien aus Genossenschaften u/o Konsortien aus Handwerksunternehmen muss das Konsortium alle Konsortiumsmitglieder, für welche es am Wettbewerb teilnimmt angeben oder, alternativ dazu, angeben, dass es für keine Konsortiumsmitglieder teilnimmt, da es mit der eigenen Unternehmensorganisation die Leistungen selbst ausführen will. Es wird darauf hingewiesen, dass gegebenenfalls jeder als ausführendes Mitglied angegebener Geschäftspartner Folgendes vorlegen muss:**

- die „ENTSPRECHENDEN ERKLÄRUNGEN“ – Formular B;

- die „ERKLÄRUNG ZU DEN ALLGEMEINEN ANFORDERUNGEN“ -Formular C (oder Formular C1 oder

163/2006, o di trasformazione, fusione o scissione di cui agli artt. 2498 e segg. c.c. – compreso il caso di incorporazione - della società nonché la cessazione sia avvenuta a seguito di cessione o affitto di ramo d'azienda verificatesi nel medesimo anno (relativamente anche ai titolari/legali rappresentanti e/o direttori tecnici del soggetto cedente cessati dalla carica nelle medesimo periodo).

**Avvertenze in merito alla documentazione di cui ai precedenti punti 2), 3) e 4):**

**A. Per gli operatori economici stabiliti in Stati diversi dall'Italia, dovranno essere presentate dichiarazioni idonee equivalenti secondo la legislazione dello Stato di appartenenza.**

**B. I raggruppamenti di concorrenti o consorzi ordinari già costituiti devono produrre l'atto di costituzione ai sensi dell'art. 37 del D. Lgs. 163/2006 in originale o copia conforme con le modalità di cui al D.P.R. n. 445/2000 e s.m.i. oppure – se non ancora costituiti – una dichiarazione di impegno (contenuta nel “Modello A – Istanza di ammissione alla gara”) con la quale i soggetti assumono l'obbligo di uniformarsi alla disciplina vigente in materia di contratti pubblici con riguardo ai raggruppamenti temporanei ed ai consorzi ordinari, oltre ad indicare a quale soggetto, in caso di aggiudicazione, saranno conferite funzioni di capogruppo e le parti dei lavori che saranno eseguite dai singoli membri.**

**C. Nel caso di consorzi stabili e/o consorzi fra società cooperative e/o consorzi tra imprese artigiane, il consorzio dichiara per quali consorziate esso concorre o, in alternativa, di non concorrere per alcuna consorziate, intendendo eseguire direttamente i servizi con la propria organizzazione d'impresa. Si rammenta che, se del caso, ciascuna consorziate indicata quale esecutrice deve inoltre fornire:**

- le “DICHIARAZIONI A CORREDO” – Modello B;

- la “DICHIARAZIONE REQUISITI GENERALI” - Modello C (o Modello C1 o Modello C2), resa da ciascuno dei

Formular C2), von jedem der unter Art. 38, Absatz 1, Buchst. b), c) und m-ter) genannten Subjekte bzw. von einem gesetzlichen Vertreter im Namen dieser Subjekte.

**5) UNTERLAGEN ZUM NACHWEIS DER ÜBERWEISUNG VON € 140,00= AN DIE AUFSICHTSBEHÖRDE FÜR ÖFFENTLICHE AUFTRÄGE** gemäß den Modalitäten, in der angegebenen Höhe und gemäß den auf der Internetseite <http://www.avcp.it/riscossioni.html> angeführten Anweisungen.

**Aktenzeichen Ausschreibung (CIG): 6057407A61**

Nur für die ausländischen Bieter (nicht in Italien ansässig), bei Einzahlung mittels internationaler Banküberweisung auf das Bankkonto Nr. 4806788, bei der Bank Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 0 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM) lautend auf "Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture" (Aufsichtsbehörde für öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge).

Als Einzahlungsgrund sind ausschließlich anzugeben:

- die Steuernummer des Bieters;
- der Erkennungskode (CIG) der Ausschreibung, an der man teilnehmen will.

**Die nicht erfolgte Überweisung stellt einen Ausschlussgrund vom Vergabeverfahren dar.**

**6) (Gegebenenfalls) UNTERLAGEN UND ERKLÄRUNGEN DES BIETERS UND DES HILFSUNTERNEHMENS** bezüglich der Inanspruchnahme eines Hilfsunternehmens, gem. Art. 49, Abs. 2, Pkt. 1 und lit. a) bis g), des G.v.D. Nr. 163 vom 12.04.2006, vorzulegen entsprechend den Modalitäten und unter Einhaltung der Bestimmungen gem. Art. 46 und 47 des DPR 445/2000;

**7) UNTERLAGEN ZUM NACHWEIS DER BEREITSTELLUNG DES VADIUMS** in der Höhe von € € 69.198,70 (neunundsechzigtausendeinhundertachtundneunzig/70 (2% der geschätzten Ausschreibungssumme – NICHT um 50 % reduzierbar) auf eine der folgenden Arten:

a) Bar oder als öffentliche, vom Staat verbürgte Schuldscheine zum Kurs des Hinterlegungstages bei einem Schatzamtsdienst oder anderen zugelassenen

soggetti indicati all'art. 38 comma 1 lettere b), c) e m-ter) ovvero da un legale rappresentante per conto di tali soggetti.

**5) DOCUMENTAZIONE ATTESTANTE IL VERSAMENTO DELLA SOMMA DI € 140,00= A FAVORE DELL'AUTORITÀ PER LA VIGILANZA SUI CONTRATTI PUBBLICI** secondo le modalità, nella misura indicata ed in conformità alle istruzioni operative disponibili al seguente indirizzo: <http://www.avcp.it/riscossioni.html>.

**Codice identificativo gara (CIG): 6057407A61**

Si sottolinea che i soli operatori economici non aventi sede in Italia possono effettuare tale pagamento mediante bonifico bancario internazionale, sul conto corrente bancario n. 4806788, aperto presso il Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 0 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM) intestato all'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture.

La causale del versamento deve riportare esclusivamente:

- il codice fiscale del partecipante;
- il CIG che identifica la procedura alla quale si intende partecipare.

**Il mancato versamento di tale somma è causa di esclusione dalla gara.**

**6) (Se del caso) DOCUMENTAZIONI E DICHIARAZIONI DELL'IMPRESA CONCORRENTE E DELL'IMPRESA AUSILIARIA** inerenti l'istituto dell'avvalimento, previste dall'art. 49, comma 2 p.to 1 e lett. da a) a g), del D.lgs 12.04.2006, n. 163, da prestare con le modalità e nel rispetto delle prescrizioni del DPR 445/2000, artt. 46 e 47;

**7) DOCUMENTAZIONE COMPROVANTE LA PRESENTAZIONE DELLA CAUZIONE PROVVISORIA, pari a € 69.198,70 (sessantanovemilacentonovantotto/70) (2% dell'importo a base di gara - NON riducibile del 50%), costituita in uno dei seguenti modi:**

a) In contanti o in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato al corso del giorno del deposito, presso una sezione di Tesoreria Provinciale o presso le aziende autorizzate, a titolo di pegno a favore di BBT SE;

Einrichtungen als Sicherstellung zugunsten der BBT SE;

b) in Form einer Versicherungsgarantie eines zur Abdeckung der Risiken, auf die sich die Versicherungspflicht bezieht, zugelassenen Versicherungsunternehmens oder durch eine von Banken, die gemäß G.v.D. 385/1993 zur Ausübung der Banktätigkeit zugelassen sind, ausgestellte Bürgschaft bzw. von Finanzvermittlern, die im Sinne des Art. 106 des G.v.D. Nr. 385 vom 1. September 1993 im entsprechenden Berufsverzeichnis eingetragen sind, ausschließlich bzw. vorwiegend Garantien ausstellen und von einem Wirtschaftsprüfungsunternehmen, das gemäß Artikel 161 des G.v.D. Nr. 58 vom 24. Februar 1998 im entsprechenden Berufsverzeichnis eingetragen ist, einer Buchprüfung unterzogen werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass der Art. 75 des G.v.D. 163/2006 auf die ggst. Ausschreibung nicht zur Anwendung kommt und dass die Möglichkeit, den Betrag des Vadiums bei Besitz der Qualitätsmanagementsystem-Zertifizierung um 50 % (fünfzigprozent) zu reduzieren, nicht gewährt wird.

Im Falle einer Versicherungsgarantie oder einer von Banken oder Finanzvermittlern ausgestellten Bürgschaft muss die Garantie oder Bürgschaft bei sonstigem Ausschluss die folgenden Klauseln enthalten:

1. Verzicht auf die Begünstigung der vorherigen Betreuung des Hauptschuldners;
2. Verzicht auf die Einwendung gemäß Art. 1957 des Zivilgesetzbuches;
3. Gültigkeit der Garantie innerhalb von 15 Tagen nach einfacher Anfrage der ausschreibenden Stelle.

Hinweise in Bezug auf das Vadium:

A. Das Vadium muss ab dem Ablauf der Frist zur Angebotslegung noch mindestens 180 Tage gültig sein. Falls das Verfahren nicht innerhalb von 180 Tagen abgeschlossen ist, muss das Unternehmen das Vadium gemäß den Angaben der ausschreibenden Stelle für einen Zeitraum von weiteren 90 Tagen verlängern.

B. Gleichermaßen gilt im Fall eines Zuschlags, falls es innerhalb der Gültigkeitsfrist des Vadiums zu keinem Vertragsabschluss kommt, dass es für einen von der ausschreibenden Stelle vorgegebenen Zeitraum verlängert werden muss. Andernfalls wird der Zuschlag zurückgezogen und der Auftrag an den zweitgereihten Bieter vergeben, wobei Ersatz für den entstandenen

b) Mediante garanzia assicurativa rilasciata da imprese di assicurazione autorizzate alla copertura dei rischi ai quali si riferisce l'obbligo di assicurazione, oppure fideiussione rilasciata da banche autorizzate all'esercizio dell'attività bancaria ai sensi del D.Lgs 385/1993 o dagli intermediari finanziari iscritti nell'albo di cui all'articolo 106 del decreto legislativo 1° settembre 1993, n. 385, che svolgono in via esclusiva o prevalente attività di rilascio di garanzie e che sono sottoposti a revisione contabile da parte di una società di revisione iscritta nell'albo previsto dall'articolo 161 del decreto legislativo 24 febbraio 1998, n. 58.

Si evidenzia che nel presente appalto non si applica l'art. 75 del D. Lgs. 163/2006 e che non è consentita la possibilità di ridurre del 50% (cinquantapercento) l'importo della cauzione provvisoria in caso di possesso di certificazione di sistema di qualità.

A pena di esclusione, in caso di garanzia assicurativa o fideiussione rilasciata da banche o intermediari finanziari, la garanzia o fideiussione deve contenere tutte le seguenti clausole:

1. rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale;
2. rinuncia all'eccezione di cui all'art. 1957 del codice civile;
3. operatività della garanzia entro 15 giorni a semplice richiesta della stazione appaltante.

Avvertenze in merito alla cauzione provvisoria:

A. La cauzione provvisoria deve essere valida per almeno 180 giorni dalla data di scadenza del termine di presentazione dell'offerta. Nel caso in cui il procedimento non si concluda entro 180 giorni l'impresa dovrà procedere a rinnovare la cauzione per un ulteriore periodo di 90 giorni secondo le indicazioni della stazione appaltante.

B. Parimenti nel caso, in seguito all'aggiudicazione, non si pervenisse alla stipula contrattuale entro il termine di scadenza della cauzione, questa dovrà essere prorogata per l'ulteriore periodo richiesto dalla stazione appaltante pena la revoca dell'aggiudicazione e l'affidamento al concorrente secondo classificato ed il risarcimento dei danni conseguenti.

Schaden zu leisten ist.

C. Bei noch nicht gebildeten Bietergemeinschaften muss die Versicherung oder Bürgschaft auf alle Mitglieder lauten. Das Vadium in bar oder in vom Staat verbürgten Schuldscheinen muss die explizite Nennung aller Mitglieder des Zusammenschlusses enthalten. (nur im Fall von noch nicht gebildeten, Bietergemeinschaften durch Kooptation, gem. Art. 92.5 des D.P.R. 207/2010, kann das Vadium auch nicht auf den Namen der "kooptierten" Unternehmen lauten).

D. Das Vadium kann in folgenden Fällen gezogen werden:

- bei fehlender Vertragsunterzeichnung von Seiten des Bieters;
- bei falschen Angaben in den im Rahmen der Ausschreibung vorgelegten Unterlagen bzw. falls der Nachweis über den Besitz der verlangten Anforderungen in Bezug auf die moralische, wirtschaftliche und finanzielle sowie technische und organisatorische Leistungsfähigkeit nicht erbracht wird;
- falls die für den Vertragsabschluss erforderlichen Unterlagen nicht fristgerecht vorgelegt werden;
- und bei Nichterfüllung aller sonstigen Pflichten, die aus der Teilnahme an der Ausschreibung erwachsen.

**7bis) (falls nicht bereits im Vadium enthalten) VERPFLICHTUNG EINES BÜRGEN zur Ausstellung der Kaution auf Vertragsdauer im Fall eines Zuschlags;**

**8) CD-ROM:** es wird ersucht, eine nicht überschreibbare CD-ROM mit allen Kopien der vorgenannten Verwaltungsunterlagen (Art. 8.2.1 Punkte 1 bis 7) im PDF-Format, die ausgefüllt und unterschrieben sind, zu übermitteln. Es wird darauf hingewiesen, dass im Fall von Abweichungen zwischen den Papierdokumenten und den in besagter CD-ROM enthaltenen Dateien die Papierdokumente Gültigkeit haben.

**Hinweise in Bezug auf die Verwaltungsunterlagen:**

- eine Kopie eines gültigen Personalausweises des unterzeichneten Subjekts ist ausreichend, unabhängig von der Anzahl der abgegebenen Erklärungen.
- wenn es sich bei den Bietern um zeitweilige Bietergemeinschaften, gewöhnliche Konsortien oder EWIV handelt, müssen die Unterlagen unter Punkt 1, 2, 3, 4 und 6 von jedem Wirtschaftsteilnehmer erstellt werden, der zur

C. In caso di raggruppamento temporaneo non ancora costituito la polizza o fideiussione deve essere intestata a tutti soggetti che compongono il raggruppamento, la cauzione in contanti o in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato deve contenere indicazione espressa di tutti soggetti che compongono il raggruppamento (solo in caso di raggruppamento temporaneo "in cooptazione", ex art. 92.5 del d.P.R. 207/2010, non ancora costituito, la cauzione può non essere intestata alle sole imprese "cooptate").

D. La cauzione provvisoria potrà essere escussa:

- in caso di mancata sottoscrizione del contratto per fatto del concorrente;
- in caso di falsa dichiarazione nella documentazione presentata in sede di gara ovvero qualora non venga fornita la prova del possesso dei requisiti di capacità morale, economico-finanziaria e tecnico-organizzativa richiesti;
- in caso di mancata produzione della documentazione richiesta per la stipula del contratto, nel termine stabilito;
- e comunque in caso di mancato adempimento di ogni altro obbligo derivante dalla partecipazione alla gara.

**7bis) (se non già contenuto nella cauzione provvisoria) IMPEGNO DI UN FIDEIUSSORE a rilasciare la cauzione definitiva in caso di aggiudicazione;**

**8) CD-ROM:** si chiede di trasmettere un CD-ROM non riscrivibile contenente le copie in formato PDF di tutta la predetta documentazione amministrativa (art. 8.2.1 punti da 1 a 7) compilata e sottoscritta. Si avverte che in caso di discrasie tra i documenti cartacei ed i files contenuti in detto CD-ROM, avranno prevalenza i documenti cartacei prodotti.

**Avvertenze in merito alla documentazione amministrativa:**

- è sufficiente allegare una sola copia di un valido documento di identità del soggetto sottoscrittore a prescindere dal numero di dichiarazioni rese;
- nel caso di concorrenti costituiti da raggruppamenti temporanei o consorzi ordinari o GEIE la documentazione di cui ai punti 1, 2, 3, 4 e 6 deve essere prodotta da ciascun operatore economico che costituisce o che

Bietergemeinschaft, zum gewöhnlichen Konsortium oder zur EWIV gehört oder in Zukunft dazu gehören wird. Die Unterlagen unter Punkt 5, 7 und 7bis hingegen müssen unabhängig von der Rechtsform des Bieters in einfacher Ausfertigung sein, während die CD-ROM unter Punkt 8 nach Ermessen des Bieters einmalig sein oder von jedem Wirtschaftsteilnehmer einzeln geliefert werden kann;

**- die Unterlagen gemäß den Punkten von 1 bis 4 und 7 und 7bis (und auch die Unterlagen gemäß Punkt 6 bei Beiziehung eines Hilfsunternehmens) sind, bei sonstigem Ausschluss vom Vergabeverfahren, vorzulegen.**

Bei Mängeln, Unvollständigkeiten und jeder anderen wesentlichen Unregelmäßigkeit der Angaben und der Ersatzerklärungen gemäß Abs. 2 des Art. 38 vom G.v.D. 163/2006 ist der Bieter verpflichtet, eine Geldstrafe in Höhe von **3.460,00 Euro** zugunsten der ausschreibenden Stelle zu bezahlen.

In diesem Fall wird von der ausschreibenden Stelle eine Frist von max. 10 Tagen festgelegt. Innerhalb dieser Frist soll der Bieter die erforderlichen Erklärungen übermitteln, ergänzen bzw. anpassen, wobei der Inhalt und die zuständigen Personen angegeben werden. Bei nicht wesentlichen Unregelmäßigkeiten, bzw. Mängeln oder Unvollständigkeiten von nicht wesentlichen Erklärungen wird seitens der BBT SE keine Anpassung gefordert und keine Geldstrafe verhängt. Bei Ablauf der o.g. Frist, wird der Bieter von dem Verfahren ausgeschlossen.

#### 8.2.2 "WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT"

**"WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT"** in einem hermetisch verschlossenen Umschlag, um das ursprüngliche Verschließen durch den Absender nachweisen zu können und gemäß Art. 46, Absatz 1-bis des G.v.D. 163/2006 seine Unversehrtheit und die Vertraulichkeit seines Inhalts zu gewährleisten, damit jegliche Verfälschung ausgeschlossen werden kann. Außen sind die Bezeichnung des Bieters, der Ausschreibungsgegenstand und der Vermerk **„WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT“ (UMSCHLAG B)** anzugeben. Dieses enthält, **bei sonstigem Ausschluss, folgende Unterlagen:**

- 1) **"FORMULAR H2 – Leistungsverzeichnis"** in Papierform **im Original auf jeder Seite unterfertigt;**
- 2) ~~DVD mit der den Biotern zur Verfügung gestellten Word-Datei, ausgefüllt nach der Papiervorlage~~

constituirà il raggruppamento temporaneo o il consorzio ordinario o il GEIE, la documentazione di cui ai punti 5, 7 e 7bis deve essere unica, indipendentemente dalla forma giuridica del concorrente, mentre il Cd-ROM di cui al punto 8 può essere unico o fornito da ciascun operatore economico a scelta del concorrente;

**- la documentazione di cui ai punti da 1 a 4 e 7 e 7bis (e anche la documentazione di cui al punto 6 in caso di ricorso all'istituto dell'avvalimento) deve essere prodotta a pena di esclusione dalla gara.**

La mancanza, l'incompletezza e ogni altra irregolarità essenziale degli elementi e delle dichiarazioni sostitutive di cui all'art. 38 comma 2 del D. Lgs 163/2006 obbliga il concorrente al pagamento, in favore della stazione appaltante, della sanzione pecuniaria stabilita in **3.460,00 euro**.

In tal caso, la stazione appaltante assegnerà al concorrente un termine, non superiore a dieci giorni, perché siano rese, integrate o regolarizzate le dichiarazioni necessarie, indicandone il contenuto e i soggetti che le devono rendere. Nei casi di irregolarità non essenziali, ovvero di mancanza o incompletezza di dichiarazioni non indispensabili, BBT SE non ne richiederà la regolarizzazione, né applicherà alcuna sanzione. In caso di inutile decorso del predetto termine il concorrente verrà escluso dalla gara.

#### 8.2.2 "OFFERTA ECONOMICA"

**"OFFERTA ECONOMICA"** inserita in una busta chiusa ermeticamente in maniera idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente, al fine di garantire, ai sensi dell'art. 46 comma 1-bis del D.Lgs 163/2006, l'integrità della stessa e la segretezza del suo contenuto escludendo qualsiasi possibilità di sua manomissione, recante all'esterno la denominazione del concorrente, l'oggetto della presente gara e la dicitura **"OFFERTA ECONOMICA" (BUSTA B)**, e contenente, **a pena di esclusione:**

- 1) **"MODELLO H2 - Elenco prezzi"**, in forma cartacea **sottoscritto in originale su ogni pagina;**
- 2) ~~DVD contenente il file Word messo a disposizione dei concorrenti, compilato in maniera~~

~~gemäß obigem Punkt 1).~~

**Hinweise zum wirtschaftlichen Angebot:**

**A. Es sind nur Angebote zugelassen, deren Angebotspreis niedriger als der der Ausschreibung zugrunde gelegten Betrag ist; Angebote die denselben Betrag oder einen höheren Betrag aufweisen, werden ausgeschlossen.** Der Zuschlag für den Auftrag wird jenem Bieter erteilt, dessen Angebot in der Rangliste an erster Stelle steht, da es den niedrigsten angebotenen Gesamtpreis aufweist.

**B.** Das wirtschaftliche Angebot muss für mindestens 180 Tage nach seiner Einreichfrist gültig sein.

**C.** Das Dokument "**FORMULAR H 2 - Preisverzeichnis**" muss im Original auf jeder Seite unterzeichnet werden.

- im Falle eines alleinigen Bieters: vom Inhaber oder gesetzlichen Vertreter oder einer anderen zur Vertretung des Bieters befugten Person;

- im Falle einer *bereits bestehenden* Bietergemeinschaft oder eines *bereits bestehenden* gewöhnlichen Konsortiums: vom gesetzlichen Vertreter oder einer anderen zur Vertretung der Gemeinschaft oder des Konsortiums befugten Person;

- im Falle einer *zu gründenden* Bietergemeinschaft oder eines *zu gründenden* gewöhnlichen Konsortiums: von jedem Mitglied (im Falle einer Bietergemeinschaft durch Kooptation gemäß Art. 92.5 des D.P.R. 297/2010 auch von den kooptierten Unternehmen), so wie oben für den alleinigen Bieter angeführt.

**C.** Der Bieter muss die sog. "betrieblichen" Sicherheitskosten angeben (unter „betriebliche Sicherheitskosten“ versteht man die eigenen spezifischen Sicherheitskosten des Unternehmens, die nicht direkt mit der spezifischen Arbeit in Zusammenhang stehen und Folgendes umfassen: System für das betriebliche Sicherheitsmanagement, Arbeitsschutzdienst, Arbeitnehmervertreter für Arbeitssicherheit, zuständiger Betriebsarzt, Notfall- und Erste-Hilfe-Beauftragten, Versicherungen gegen Unfälle am Arbeitsplatz und Berufskrankheiten, Verwaltung der verpflichtenden Unterlagen, Persönliche Schutzausrüstung und sonstige Ausstattung etc.), die er zur Gewährleistung der vertragsgegenständlichen Leistungen tragen muss. Sogenannte "betriebliche" Sicherheitskosten mit einem

~~corrispondente al modello cartaceo di cui al punto 4).~~

**Avvertenze in merito all'offerta economica:**

**A. Sono ammesse solo offerte di ribasso sull'importo posto a base di gara, offerte pari o superiori a tale importo saranno escluse.** L'aggiudicazione dell'appalto avverrà nei confronti di quel concorrente la cui offerta risulterà essere la migliore nella graduatoria in quanto corrispondente al prezzo complessivo più basso offerto .

**B.** L'offerta economica presentata avrà validità per almeno 180 giorni dalla scadenza del termine per la sua presentazione.

**C.** Il documento "**MODELLO H 2 - Elenco prezzi** dovrà essere sottoscritto in originale su ciascuna pagina:

- in caso concorrente singolo: dal titolare o dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del concorrente;

- in caso di raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario *già costituito*: dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del capogruppo o del consorzio;

- in caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario *da costituirsi*: da ciascun componente (in caso di raggruppamento in "cooptazione" ex art. 92.5 del d.P.R. 297/2010 anche dalle imprese cooptate) nei modi sopra indicati per il concorrente singolo.

**C.** Il concorrente dovrà indicare i costi della sicurezza c.d. "aziendali" (per costo della sicurezza aziendale si intendono i costi per la sicurezza specifici propri dell'impresa, non legati direttamente al lavoro specifico e comprendono: sistema di gestione della sicurezza aziendale, servizio di prevenzione e protezione, rappresentante dei lavoratori della sicurezza, medico competente, addetti alla gestione delle emergenze e al primo soccorso, assicurazioni sugli infortuni e sulle malattie professionali, gestione della documentazione obbligatoria, Dispositivi di Sicurezza Individuale e dotazioni varie, etc.) che dovrà sostenere per garantire le prestazioni dedotte in contratto. I costi della sicurezza c.d. "aziendali" pari a € 0,00 o non plausibili non sono ammessi.



Betrag von 0,00€ oder nicht plausible Werte sind nicht zulässig.

**D.** Weiters dürfen die Bieter keine Einsichtnahme in die konkurrierenden Angebote bzw. deren Unterlagen haben, sofern diese Unterlagen als Betriebs- und Geschäftsgeheimnisse im Sinne des Art. 13 des G.v.D. 163/2006 deklariert sind.

**Allgemeine Hinweise zu den verlangten Unterlagen und zu den Angeboten:** Falls der Teilnahmeantrag und/oder die zugehörigen Erklärungen und/oder das Formular H.2 von einem Bevollmächtigten (Art. 2203 des Zivilgesetzbuchs) oder einem Prokuristen (Art. 2209 des Zivilgesetzbuchs) des gesetzlichen Vertreters unterzeichnet sind, ist bei sonstigem Ausschluss die zugehörige Sondervollmacht im Original oder in einer gesetzeskonform beglaubigten Kopie bzw. einer gemäß den Vorschriften in Art. 19 des D.P.R. 445/2000 angefertigten Kopie (es reicht eine Kopie aus, unabhängig von der Anzahl der erstellten Erklärungen und/oder der unterzeichneten Dokumente) beizuschließen.

## 9 AUSSCHLUSSGRÜNDE

Die Vergabestelle schließt die Bewerber oder die Bieter gemäß Art. 46, Absatz 1 *bis* in folgenden Fällen aus: wenn die Vorgaben des Vergabekodex G.v.D. 163/2006 und der Verordnung D.P.R. 207/2010 nicht erfüllt sind, bei völliger Unsicherheit über den Inhalt oder die Herkunft des Angebots, wenn die Unterschrift oder andere wesentliche Angaben fehlen, oder wenn der Umschlag, der das Angebot oder den Teilnahmeantrag enthält, nicht unversehrt ist. Der Ausschluss erfolgt auch dann, wenn andere Unregelmäßigkeiten betreffend den Verschluss der Umschläge nach den konkreten Umständen darauf hindeuten, dass der Grundsatz der Vertraulichkeit der Angebote verletzt wurde (diesbezüglich wird auf die Bestimmung Nr. 4 vom 10.10.2012 der Aufsichtsbehörde für öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsverträge verwiesen).

## 10 WEITERVERGABE

Die Weitervergabe eines Teils der ausschreibungsgegenständlichen Arbeiten ist innerhalb der in der Tabelle, unter Art. 3.3 des ggst. Teils A genannten Grenzen zulässig.

**D.** Gli offerenti non potranno inoltre prendere visione delle offerte concorrenti o la documentazione relativa, nella misura in cui a tali documenti venga attribuita la qualità di segreti aziendali e commerciali ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 163/2006.

**Avvertenze generali in merito alla documentazione richiesta ed alle offerte:** nel caso in cui la domanda di partecipazione e/o le relative dichiarazioni e/o il modello H.2 siano sottoscritte da un institore (art. 2203 c.c.) o da un procuratore (art. 2209 c.c.) del legale rappresentante deve essere allegata, a pena di esclusione, la relativa procura speciale in originale o in copia autentica ai sensi di legge oppure in copia conforme secondo quanto previsto dall'art. 19 del D.P.R. 445/2000 (ne è sufficiente una sola copia a prescindere dal numero di dichiarazioni rese e/o di documenti sottoscritti).

## 9 CAUSE DI ESCLUSIONE

La stazione appaltante, ai sensi dell'art. 46, comma 1 bis, escluderà i candidati o i concorrenti in caso di mancato adempimento alle prescrizioni previste dal Codice degli appalti D.Lgs. 163/2006 e dal Regolamento D.P.R. 207/2010, nonché nei casi di incertezza assoluta sul contenuto o sulla provenienza dell'offerta, per difetto di sottoscrizione o di altri elementi essenziali ovvero in caso di non integrità del plico contenente l'offerta o la domanda di partecipazione. L'esclusione sarà comminata anche per altre irregolarità relative alla chiusura dei plichi, tali da far ritenere, secondo le circostanze concrete, che sia stato violato il principio di segretezza delle offerte (si richiama a tale riguardo quanto previsto dalla Determinazione n. 4 del 10.10.2012 dell'Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture).

## 10 SUBAPPALTO

E' consentito il subappalto di parte delle lavorazioni oggetto dell'appalto nei limiti indicati nella tabella all'art. 3.3 della presente sezione A.

Die eventuelle Erklärung zur Weitervergabe, die in den Unterlagen enthalten ist, die ein zur Ausschreibung zugelassenes Unternehmen abzugeben hat, ist nicht als stillschweigende Genehmigung zur Weitervergabe zu verstehen.

**Sollte der Bieter beabsichtigen, einen Teil der ausschreibungsgegenständlichen Leistungen weiterzuvergeben, so muss er dies ausdrücklich anführen und Punkt 5 des Formulars A ausfüllen.**

## 11 WETTBEWERBSABLAUF

### 11.1 AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN

Die zu diesem Zweck ernannte Kommission wird in einer **öffentlichen Sitzung** am Firmensitz der BBT SE in Bozen, Bahnhofplatz 1, **am 02.02.2015 um 14:00 Uhr:**

auf Grundlage einer entsprechenden Erklärung des Leiters des Fachbereichs Geologie Österreich zu prüfen, dass alle Bieter die obligatorische Ortsbesichtigung durchgeführt haben;

die ordnungsgemäß und rechtzeitig eingereichten Umschläge der Bieter in der Reihenfolge des Eingangsprotokolls der Umschläge öffnen, das Vorhandensein sowie die Vorschriftsmäßigkeit der verlangten Unterlagen überprüfen und die Bieter nach Prüfung der von jedem Bieter eingereichten „Verwaltungsunterlagen“ zulassen oder ausschließen.

Anschließend wird die Kommission die Umschläge mit den wirtschaftlichen Angeboten der zugelassenen Bieter öffnen und deren Angemessenheit prüfen.

Gemäß Art. 38 Absatz 2 des G.v.D. 163/2006 schließt die Vergabestelle nach Öffnung der Umschläge mit dem wirtschaftlichen Angebot jene Bieter aus, bei denen sie aufgrund von eindeutigen Nachweisen festgestellt hat, dass die betreffenden Angebote auf ein einziges Entscheidungszentrum zurückzuführen sind.

Der Auftraggeber wendet nicht jenes Berechnungskriterium an, mit dem die abweichenden Angebote gemäß Art. 86, Absatz 1 des G.v.D. 163/2006 ermittelt werden, sondern er hat die Möglichkeit, die Angemessenheit jedes anderen Angebots zu bewerten, dessen Preise aufgrund von spezifischen Elementen abnormal niedrig zu sein scheinen, wie laut Absatz 3 des obgenannten Artikels 86 vorgesehen.

Die ausschreibende Stelle behält sich gem. Abs. 1-5 des

L'eventuale dichiarazione di subappalto, contenuta nella documentazione presentata da un'impresa ammessa alla gara, non è da intendersi come autorizzazione implicita di subappalto.

**Qualora l'offerente intenda subappaltare parte delle prestazioni oggetto di appalto, dovrà dichiararlo espressamente mediante la compilazione del punto 5) del Modello A.**

## 11 SVOLGIMENTO DELLA GARA

### 11.1 PROCEDURA DI GARA

La commissione all'uopo nominata, procederà in **seduta pubblica**, presso la sede di BBT SE in Bolzano, Piazza Stazione n. 1, **in data 02.02.2015 alle ore 14:00,**

- a verificare, sulla base di una apposita dichiarazione del responsabile del settore realizzazioni Geologia, che tutti i concorrenti abbiano effettuato il sopralluogo obbligatorio;
- all'apertura dei plichi dei concorrenti regolarmente e tempestivamente presentati, seguendo l'ordine del protocollo di ricezione dei plichi, riscontrando la presenza e la regolarità della documentazione richiesta e procedendo all'ammissione o esclusione dei concorrenti in base all'esame della "Documentazione Amministrativa" presentata da ciascuno.

Successivamente, la Commissione procederà all'apertura delle buste contenenti le offerte economiche dei concorrenti ammessi ed alla verifica della loro regolarità.

Ai sensi dell'art. 38 comma 2 del D.Lgs 163/2006, dopo l'apertura delle buste contenenti l'offerta economica, la stazione appaltante escluderà i concorrenti per i quali dovesse accertare che le relative offerte siano imputabili ad un unico centro decisionale, sulla base di univoci elementi.

La stazione appaltante non applica il criterio di calcolo con cui individuare le offerte anomale di cui all'art. 86, comma 1 del D.Lgs. 163/2006, ma avrà la possibilità di valutare la congruità di ogni altra offerta che, in base ad elementi specifici, appaia anormalmente bassa, come previsto dal comma 3 dello stesso art. 86

La Stazione Appaltante, inoltre, si riserva la facoltà di

Art.88 außerdem vor, zeitgleich die Angemessenheitsprüfung der besten fünf Angebote durchzuführen.

Die ausschreibende Stelle wird, gem. Art. 88, schriftlich die Einreichung der o. g. Unterlagen, innerhalb der endgültigen fünfzehntägigen Frist, verlangen. Der Ablauf dieser Frist hat den Ausschluss des Bieters zur Folge.

Dem Bieter wird eventuell eine fünftägige Frist zur Einreichung, in Schriftform, etwaiger verlangter Präzisierungen, gewährt. Der Ablauf dieser Frist hat den Ausschluss des Bieters zur Folge.

Bevor das eventuell als unangemessen erachtete Angebot ausgeschlossen wird, beruft die ausschreibende Stelle den Bieter mit einer Vorankündigung von nicht weniger als drei Arbeitstagen ein und fordert ihn auf, alle Elemente anzugeben, die sie als nützlich erachtet.

## 11.2 PRÜFUNG DER BESONDEREN ANFORDERUNGEN

Die ausschreibende Stelle wird gegenüber dem vorläufigen Zuschlagsempfänger die Kontrolle über die Erfüllung der besonderen Anforderungen durchführen.

**Hinweise für nicht in Italien ansässige Wirtschaftsteilnehmer ohne SOA-Bescheinigung:** der Nachweis über die Erfüllung der Anforderungen, die anstelle der SOA Bescheinigung gefordert wurden, kann erfolgen, indem jene Dokumente erstellt werden, die in den "Möglichkeiten zum Nachweis von Anforderungen gemäß Art. 78 und 79 des DPR 05/10/2010 Nr. 207" angegeben sind, veröffentlicht in der "Gazzetta ufficiale della Repubblica Italiana" (Amtsblatt der Republik Italien) Nr. 182 vom 06.08.2011, einsehbar unter folgendem Link [http://www.avcp.it/portal/rest/jcr/repository/collaboration/Digital%20Assets/Pdf/man.req.art.78\\_79.pdf](http://www.avcp.it/portal/rest/jcr/repository/collaboration/Digital%20Assets/Pdf/man.req.art.78_79.pdf)

Für in anderen Ländern als in Italien ansässige Wirtschaftsteilnehmer sind gemäß den Gesetzesvorschriften des jeweiligen Landes entsprechende gleichwertige Unterlagen vorzulegen.

Ein negativer Ausgang der oben genannten Überprüfungen des Zuschlagsempfängers führt zum Widerruf der Zuschlagsentscheidung und zur Meldung an die Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge, gemäß den geltenden Bestimmungen, dies vorbehaltlich der Schadenersatz- und Mehrkostenforderungen. In diesem

procedere contemporaneamente alla verifica di anomalie delle migliori offerte, non oltre la quinta, fermo restando le previsioni dell'art. 88, commi da 1 a 5.

La stazione appaltante, ai sensi dell'art. 88, richiederà, per iscritto, la presentazione dei suddetti documenti, entro il termine perentorio di quindici giorni, il cui decorso comporterà l'esclusione del concorrente.

All'offerente sarà eventualmente assegnato un termine perentorio di cinque giorni per presentare, per iscritto, eventuali precisazioni richieste, termine il cui decorso comporterà l'esclusione del concorrente.

Prima di escludere l'offerta, eventualmente ritenuta non congrua, la stazione appaltante convocherà l'offerente con un anticipo non inferiore a tre giorni lavorativi e lo inviterà a indicare ogni elemento che ritenga utile.

## 11.2 CONTROLLO SUL POSSESSO DEI REQUISITI SPECIALI

La stazione appaltante provvederà ad effettuare il controllo sul possesso dei requisiti di ordine speciale nei confronti dell'aggiudicatario provvisorio.

**Avvertenza per gli operatori economici non stabiliti in Italia non in possesso di attestato di qualificazione SOA:** la dimostrazione del possesso dei requisiti richiesti in alternativa alla SOA potrà avvenire producendo i documenti indicati nelle "Modalità di dimostrazione dei requisiti di cui agli artt. 78 e 79 del DPR 05/10/2010 n. 207", pubblicato nella Gazzetta ufficiale della Repubblica Italiana n. 182 del 06.08.2011, reperibile al link [http://www.avcp.it/portal/rest/jcr/repository/collaboration/Digital%20Assets/Pdf/man.req.art.78\\_79.pdf](http://www.avcp.it/portal/rest/jcr/repository/collaboration/Digital%20Assets/Pdf/man.req.art.78_79.pdf)

Per gli operatori economici stabiliti in Stati diversi dall'Italia, dovranno essere presentate documentazioni idonee equivalenti secondo la legislazione dello Stato di appartenenza.

L'esito negativo delle verifiche di cui sopra, nei confronti dell'aggiudicatario dell'appalto, comporterà la revoca dell'aggiudicazione e la segnalazione all'Autorità per la vigilanza sui contratti, ai sensi delle vigenti disposizioni, salvo il risarcimento dei danni e delle maggiori spese. In tal caso l'aggiudicazione verrà disposta nei confronti del 2°

Fall erfolgt die Zuschlagsentscheidung zugunsten des Zweitgereihten, wenn die entsprechenden Überprüfungen der Erfüllung der Teilnahmeanforderungen zu einem positiven Ergebnis geführt haben, oder, falls das Ergebnis auch hierbei negativ ist, geht man zum Nächstgereihten der Rangliste über.

### **11.3 SITZUNGEN ZU DEN AUSSCHREIBUNGEN**

Datum und Uhrzeit der öffentlichen Sitzungen und etwaige Verschiebungen werden den Teilnehmern mindestens 5 Tage vorher bekanntgegeben.

Die öffentliche Sitzung der Kommission kann unterbrochen und zu einer anderen Uhrzeit oder an einem anderen Tag fortgesetzt werden, ausgenommen in der Phase der Öffnung der wirtschaftlichen Angebote. Bei den öffentlichen Sitzungen können zu protokollierende Erklärungen ausschließlich von Subjekten eingebracht werden, die über geeignete Vertretungsbefugnisse der Bieter verfügen. Die an den öffentlichen Sitzungen teilnehmenden Subjekte müssen sich mit einem amtlichen Lichtbildausweis ausweisen und sich in der Anwesenheitsliste eintragen.

## **12 ENDGÜLTIGER ZUSCHLAG**

Der endgültige Zuschlag wird von den zuständigen Organen der Vergabestelle erteilt.

Die Gültigkeit der endgültigen Zuschlagserteilung hängt vom positiven Ergebnis der Überprüfung der Erfüllung der allgemeinen Anforderungen, denen der Zuschlagsempfänger gemäß Art. 38 des G.v.D. 163/2006 gerecht werden muss, ab.

Der Auftraggeber wird innerhalb von 5 Tagen ab Beendigung des Verfahrens die Mitteilungen nach GVD 163/06, Artikel 79, Absatz 5 und ff, mittels Fax oder PEC-Email an die vom Bieter gewählte Zustellanschrift nach GVD 163/06, Artikel 79, Absatz 5-bis und Absatz 5-quinquies, durchführen.

Unabhängig von der Anzahl der Angebote kann die Vergabestelle jederzeit alle Angebote ablehnen, sofern sie befindet, dass keines der eingereichten Angebote in Hinblick auf den Ausschreibungsgegenstand vorteilhaft bzw. angemessen ist.

classificato se le relative verifiche riguardanti il possesso dei requisiti di partecipazione, abbiano dato esito positivo, oppure, qualora anche questa abbia dato esito negativo, si procederà mediante ulteriore scorrimento della graduatoria.

### **11.3 SEDUTE DI GARA**

Data ed ora delle sedute pubbliche ed eventuali loro rinvii saranno comunicate ai concorrenti con almeno 5 giorni di anticipo dalle stesse.

La seduta pubblica della Commissione potrà essere sospesa ed aggiornata ad altra ora o ad un giorno successivo salvo che nella fase di apertura delle offerte economiche, alle sedute pubbliche possono rilasciare dichiarazioni a verbale esclusivamente soggetti muniti di idonei poteri di rappresentanza dei concorrenti. I soggetti che assistono alle sedute pubbliche di gara sono tenuti all'identificazione mediante produzione di documento di identità ed alla registrazione della presenza.

## **12 AGGIUDICAZIONE DEFINITIVA**

L'aggiudicazione definitiva verrà effettuata dai competenti organi della stazione appaltante.

L'efficacia dell'aggiudicazione definitiva è subordinata all'esito positivo del controllo sul possesso dei requisiti di ordine generale previsti dall'art. 38 del D. Lgs. 163/2006 in capo all'aggiudicatario.

Al termine della procedura di gara la stazione appaltante procede entro 5 giorni alle comunicazioni di cui all'art. 79, comma 5 e segg, del D.Lgs. 163/06, mediante fax o posta certificata al domicilio eletto dall'offerente ai sensi dell'articolo 79 comma 5-bis e comma 5-quinquies del D.Lgs. n. 163/06.

In ogni caso, indipendentemente dal numero delle offerte valide, la stazione appaltante può decidere di non dare corso all'aggiudicazione qualora ritenga nessuna delle offerte presentate conveniente o idonea in relazione all'oggetto dell'affidamento.

### **13 VERTRAGSABSCHLUSS**

Der Vertrag ist innerhalb der in Art. 11, Absätze 9 und 10 des GVD 163/06 genannten Frist abzuschließen.

Alle (etwaigen) Kosten und Aufwendungen, die aus dem Vertragsabschluss resultieren, einschließlich etwaiger Steuern, obliegen dem Auftragnehmer.

Die vom Zuschlagsempfänger für den Vertragsabschluss verlangten Sicherstellungsmittel und Versicherungen sind im Teil B und BI angeführt.

Die Vergabestelle hält sich das Recht vor, den Zuschlag zurückzuziehen und den Auftrag einem anderen, entsprechend gereihtem Bieter zuzuweisen, wenn die verlangten Unterlagen nicht rechtzeitig eingehen.

Die Vergabestelle hält sich außerdem das Recht vor, die definitive Reihung der Bieter heranzuziehen, wenn das ausführende Unternehmen Konkurs anmeldet oder der Vertrag wegen schweren Pflichtverstoßes Unternehmen gemäß Art. 140 des G.v.D. 163/2006 in der gültigen Fassung aufgelöst wird, und in jedem anderen Fall der Zurückziehung des Zuschlags.

### **14 SPRACHE, DIE ZUR ERSTELLUNG DES ANGEBOTS UND DER UNTERLAGEN VERWENDET WERDEN MUSS.**

Die Eigenerklärungen, die Bescheinigungen, die Unterlagen und das Angebot müssen in italienischer oder deutscher Sprache erstellt werden oder, sofern in einer anderen Sprache geschrieben, samt einer beglaubigten Übersetzung eingereicht werden.

### **16 VARIANTEN**

Es sind keine Angebotsvarianten zulässig.

### **17 ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN**

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, den Zuschlag auch bei Einreichung eines einzigen gültigen Angebotes zu erteilen, sofern dieses als angemessen und wirtschaftlich vorteilhaft erachtet wird

Die BBT SE behält sich ferner das Recht vor, den Zuschlag der Ausschreibung nicht zu erteilen und/oder den

### **13 STIPULA**

Il contratto dovrà essere stipulato entro il termine di cui all'art. 11, commi 9 e 10, del D.Lgs. 163/06.

Saranno a carico dell'affidatario tutte le spese del contratto e tutti gli oneri connessi alla sua stipulazione, compresi quelli tributari qualora dovuti.

Le garanzie e coperture assicurative che verranno richieste all'aggiudicatario per la stipula sono indicate nella sezione B e BI.

La Stazione Appaltante si riserva la facoltà di revocare l'aggiudicazione e di aggiudicare l'appalto ad altro soggetto utilmente collocato in graduatoria in caso di mancato ricevimento della documentazione richiesta nei termini previsti.

La Stazione Appaltante si riserva inoltre la facoltà di utilizzare la graduatoria definitiva di gara nei casi di fallimento dell'esecutore o di risoluzione del contratto per grave inadempimento dell'esecutore ai sensi dell'art. 140 del D.lgs 163/2006 e s.m.i. e in ogni altro caso di revoca dell'affidamento.

### **15 LINGUA NELLA QUALE DEVE ESSERE REDATTA L'OFFERTA E LA DOCUMENTAZIONE**

Le auto-certificazioni, le certificazioni, i documenti e l'offerta devono essere redatti in lingua italiana o tedesca ovvero, se redatti in altra lingua, corredati di traduzione giurata.

### **16 VARIANTI**

Non sono ammesse offerte in variante.

### **17 ALTRE INFORMAZIONI**

La stazione appaltante si riserva la facoltà di procedere all'aggiudicazione del presente appalto anche in presenza di una sola offerta valida, qualora quest'ultima sia ritenuta congrua e conveniente.

BBT SE si riserva inoltre la facoltà di non procedere all'aggiudicazione della gara e/o alla stipula del contratto in

Vertrag im Falle einer zukünftigen fehlenden und/oder verzögerten Finanzierung des Bauwerks oder eines Teils davon nicht abzuschließen.

Aufgebote, Teilangebote, Mehrfachangebote, bedingte Angebote, Angebote mit Vorbehalten, unbestimmte Angebote oder Angebote, welche die festgelegten Bedingungen nicht vollumfänglich annehmen, d.h. die Ausnahmen bzw. Vorbehalte jeglicher Art vorsehen, sind nicht zulässig.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, die Tätigkeiten auch in Erwartung des Vertragsabschlusses einzuleiten.

Die Versendung etwaiger **Antworten auf Fragestellungen** im Rahmen dieses Verfahrens erfolgt über die eigens dafür vorgesehene Funktion „Fragebeantwortung“ im Modul „Ausschreibungen“ auf der Internetseite <http://www.bbt-se.com/>, auf die ausschließlich nach vorheriger Registrierung zugegriffen werden kann. Es obliegt dem Bieter, das Vorhandensein von eventuellen Mitteilungen auf dem Portal zu überprüfen.

Für allfällige Erklärungen und Erläuterungen können sich die Teilnehmer ausschließlich über die in der Detailansicht zur Vergabe vorhandene Funktion „Fragebeantwortung“, an den Auftraggeber wenden, **und zwar spätestens bis zum zehnten Tag vor Abgabetermin der verlangten Unterlagen**. Es werden nur jene Anfragen in Betracht gezogen, welche in italienischer oder deutscher Sprache gestellt werden.

Eventuelle Richtigstellungen oder Mitteilungen und die Antworten auf Fragen von allgemeinem Interesse werden an die E-Mailadresse gesendet, welche der Teilnehmer zum Zeitpunkt der Registrierung als Wirtschaftsteilnehmer im Adressenverzeichnis angegeben hat sowie auf dem Portal veröffentlicht.

Die eingereichten Unterlagen werden nicht rückerstattet.

Der Verantwortliche für die Zuschlagsphase und für die Bearbeitung der personenbezogenen Daten ist Herr RA Arturo Piero Mazzucato.

caso di futuro mancato e/o ritardato finanziamento dell'opera o di parte di essa.

Non sono ammesse offerte in aumento, parziali, plurime, condizionate o con riserve, indeterminate o che non accettino chiaramente le condizioni poste, ovvero sollevino eccezioni e/o riserve di qualsiasi natura alle condizioni stesse.

La Stazione appaltante si riserva di dare avvio alle attività anche nelle more di stipulazione del contratto.

L'invio di eventuali **risposte a quesiti**, nell'ambito della gara d'appalto in oggetto, avviene attraverso la funzione "Risposte" appositamente prevista nel modulo "Bandi di gara" del sito internet <http://www.bbt-se.com> al quale si può accedere solo ed esclusivamente previa registrazione. È onere del concorrente verificare la presenza di eventuali comunicazioni nel portale.

Per qualsiasi spiegazione e chiarimento, gli offerenti possono rivolgersi al committente solo ed esclusivamente utilizzando la funzione "Risposte", prevista nella visualizzazione di dettaglio dell'affidamento, **entro e non oltre dieci giorni prima del termine di consegna della documentazione richiesta**.

Saranno considerate solamente le richieste redatte in lingua italiana o tedesca.

Le eventuali rettifiche o comunicazioni e le risposte ai quesiti d'interesse generale saranno inviate all'indirizzo e-mail indicato dall'offerente nell'elenco degli indirizzi al momento della sua registrazione come operatore economico nonché pubblicate sul portale.

I documenti presentati non saranno restituiti.

Responsabile del procedimento per la fase dell'aggiudicazione e per il trattamento dei dati personali è l'Avv. Arturo Piero Mazzucato.

## 18 RECHTSSTREITIGKEITEN

Schiedsverfahren sind für beide Parteien nicht zulässig. Für allfällige Streitfälle im Zuge der Ausschreibung ist ausschließlich das Verwaltungsgericht Bozen zuständig.

Etwaige Rechtsstreitigkeiten zwischen dem Auftragnehmer und der ausschreibenden Stelle im Zuge der Leistungserbringung, welche sich nicht auf administrativer Ebene schlichten lassen, werden an ein ordentliches Gericht übertragen.

Für Rechtsstreitigkeiten in Bezug auf die Leistungserbringung in Österreich ist ausschließlich das Landesgericht Innsbruck zuständig, während für Rechtsstreitigkeiten in Bezug auf die Leistungserbringung in Italien ausschließlich das Gericht Bozen zuständig ist.

## 19 RÜCKERSTATTUNG DER AUSGABEN FÜR DIE VERÖFFENTLICHUNGEN

Der Zuschlagsempfänger ist gemäß Absatz 35 des Art. 34 des G.D. Nr. 179 vom 18.10.2012, umgewandelt in das Gesetz vom 17.12.2012, binnen 60 Tagen ab Zuschlagserteilung ferner zur Rückerstattung der Ausgaben für die Veröffentlichungen gemäß Satz 2, Absatz 5 des Art. 122 des G.v.D. 163/2006 verpflichtet. Zu diesem Zweck wird die ausschreibende Stelle den geschuldeten Betrag und die entsprechenden Zahlungsmodalitäten, zusammen mit der Anforderung der zum Vertragsabschluss erforderlichen Unterlagen, bekannt geben. Dieser Betrag wird auf € 7.000,00 (siebentausend) geschätzt.

## 18 CONTROVERSIE

Non è ammesso per le parti il ricorso all'arbitrato. Per eventuali controversie in sede di gara è competente, in via esclusiva, il Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Eventuali controversie che dovessero insorgere durante lo svolgimento del servizio tra il prestatore e la stazione appaltante, non componibili in via amministrativa, sono demandate al giudice ordinario.

Per le controversie relative ai lavori svolti su territorio austriaco è competente in via esclusiva il foro di Innsbruck, mentre per le controversie relative ai lavori sul territorio italiano è competente in via esclusiva il foro di Bolzano.

## 20 RIMBORSO DELLE SPESE PER LE PUBBLICAZIONI

L'aggiudicatario, ai sensi di quanto previsto dal comma 35 dell'art. 34 del D.L. 18.10.2012 n. 179 convertito nella L. 17.12.2012, è inoltre tenuto, entro 60 giorni dall'aggiudicazione, al rimborso delle spese per le pubblicazioni di cui al secondo periodo del comma 5 dell'art. 122 del D.Lgs 163/2006. A tal fine la Stazione Appaltante comunicherà l'importo dovuto e le modalità per la sua corresponsione unitamente alla richiesta della documentazione necessaria ai fini della stipula del contratto. Si stima che tale importo sarà pari a circa € 7.000,00 (settemila).